

Tallinn

Vacaciones
en la Ciudad



Centro de la ciudad



Lugares de interés

- 1 Plaza del Ayuntamiento y El Ayuntamiento
- 2 Farmacia de la Plaza del Ayuntamiento
- 3 Pasaje de Santa Catalina
- 4 Iglesia de San Olaf
- 5 Iglesia de San Nicolás
- 6 Iglesia del Espíritu Santo

- 7 Patio de los Maestros
- 8 Kiek in de Kök
- 9 Catedral Alexander Nevsky
- 10 Jardines del Rey Danés
- 11 Cuartel General de la KGB
- 12 Museo de las Ocupaciones
- 13 Museo de la Ciudad de Tallinn

- 14 Torre de la Gorga Margarita & Gran Puerta Costera
- 15 Las Puertas Viru
- 16 Museo de Historia de Estonia - El sede del Gran Gremio
- 17 Casa de la Hermandad de los Cabezas Negras
- 18 Gremio Oleviste
- 19 Molino del Caballo

- 20 Gremio Canuto
- 21 Castillo Toompea y torre Pikk Hermann
- 22 Catedral de Santa María
- 23 Vista panorámica
- 24 El Monasterio de los Dominicanos
- 25 Torres Sauna, Nunna y Kuldjala
- 26 Torre de la Doncella

Contenidos

Bienvenidos a Tallinn 2



Explorando Tallinn 4



Ciudad cultural 20



Salir a Cenar 28



Una noche en la ciudad 32



Relajarse y recargar 36



De Compras 44



Información práctica 49



Un cuento de las dos Tallinn

¿Agradablemente medieval o sorprendentemente moderna? Entender cuál describe mejor a Tallinn sería una tarea difícil. Por un lado, el orgullo y la alegría de la ciudad es su Ciudad Antigua, un barrio encantador de calles, casas, torres y plazas construidas hace siglos que lucen como si salieran de las páginas de un libro de cuentos. Por otro lado, enhebrados en la Ciudad Antigua y sus alrededores hay restaurantes, cafés y clubes de vanguardia que le dan a Tallinn su energía y toque. A menudo los visitantes se sorprenden por la novedad del lugar: tiendas relucientes, interiores con estilo, lujosos hoteles. También hay soluciones tecnológicas que van de la mano con la vida de Tallinn, como internet inalámbrico gratis disponible casi en cualquier lugar y la práctica común de pagar el parqueo con el móvil.

Después de todo, este es el país que inventó Skype. Vieja, nueva, o alguna clase de híbrido, Tallinn es el mejor destino para escaparse un fin de semana. Además, es una ciudad muy compacta para explorar a pie sin tomar taxis o autobuses. Las mejores vistas y oportunidades para disfrutar eventos culturales, cenas, compras, y la vida nocturna se encuentran en el centro de la ciudad. Hay bastante por hacer acá. Quien venga a pasar sus vacaciones debe saber que Tallinn también es un lugar maravilloso para hacer muy poco: dar un corto paseo por el parque, relajarse en un spa o – si el clima ayuda – sentarse en la playa. Cualquiera que sea tu agenda, cualquiera de las Tallinn que necesites – la romántica y medieval, o la moderna y tecnológica – las puertas están abiertas. Solo elige y ven!

Bienveni a



dos Tallinn!



Explorando

Por más de ocho siglos, Tallinn ha atraído a corazones aventureros y almas curiosas. Su ubicación como puerto de comercio en la ruta entre este y oeste le ha dado siempre un tono internacional, así como un premio tentador para imperios ambiciosos: Daneses, Livonios, Germanos, Suecos y Rusos, todos ellos dejaron su sello en el paisaje y la cultura de la ciudad. Esto significa que los visitantes de hoy día, armados con cámaras y no con armaduras, tendrán mucho para ver.



a Tallinn



Historia de Tallinn

8,000–3,000 AC: Pueblos ugrofineses migran hacia la costa Báltica.

1200–1300 DC: Clanes estonios establecen mercados y puerto en Tallinn; también mantienen una fortaleza en Toompea.

1154: Tallinn aparece por primera vez en documentos históricos del cartógrafo árabe Al-Idrisi.

1219: Los daneses se toman la ciudad.

1227–1238: Familias de comerciantes germanos se establecen en Toompea y consolidan a Tallinn como una ciudad comercial.

1400–1600: La ciudad se desarrolla rápidamente como el centro comercial más importante entre el este y el oeste.

En 1248, Tallinn se acoge a la Ley de Lübeck, que le da estatus de ciudad auto-gobernada. En 1284 se une a la liga Hanseática.

1346: Los daneses venden sus derechos en Estonia a la Orden Livonia.

1558–1583: Durante la Guerra Livonia, las fuerzas de Iván El terrible atacan y sitian Tallinn. Estonia termina bajo el poder de los suecos.

Siglo XVII: La fortuna de la ciudad decae y pierde importancia como centro comercial.

1710–1721: La Gran Guerra del Norte deja a Estonia bajo el poder ruso. El Zar Pedro el grande tiene su casa de verano en Kadriorg.

1860–1880: El despertar nacional le da a los estonios un nuevo sentido de identidad cultural.

1918: En la Primera Guerra Mundial, Estonia declara su independencia (Feb. 24).

1920s–30s: Estonia se establece en el escenario mundial.

1940–1944: El Ejército Rojo ocupa y anexa Estonia a la URSS. Arrestos masivos y deportaciones siguen a la ocupación. La invasión Nazi de 1941 trae su propio sometimiento y holocausto. URSS invade de nuevo en 1944, miles huyen a Suecia por barco.

1945–1991: Ocupación Soviética, Estonia es aislada de occidente.

1987–88: "Revolución Cantada", protestas contra la URSS a través de festivales de cantos tradicionales.

1991: Estonia se independiza el 20 de Agosto. El país se dirige hacia occidente.

Mediados de los 90 – presente: transformación económica y desarrollo extendido de tecnologías de Información.

En 2004, Estonia se une a la Unión Europea y la OTAN.



Ciudad Antigua

1 Plaza del Ayuntamiento y El Ayuntamiento

Raekoja plats 1.
www.tallinn.ee/raekoda

La pintoresca plaza del ayuntamiento ha sido el centro de la Ciudad Antigua en los últimos ocho siglos. Rodeada de casas mercantiles muy finas y llena de mesas de café en verano, posee un magnetismo natural para los turistas.

Históricamente sirvió de mercado y lugar de reunión, y se llevó a cabo allí al menos una ejecución (resultado de una disputa por una tortilla echada a perder). Encuentra la piedra redonda con la rosa de los vientos en el centro. Desde allí, con algo de esfuerzo, puedes ver las puntas de las cinco agujas góticas de la ciudad Antigua. Al este de la plaza está el ayuntamiento, construido entre 1402 y 1404 como oficina para los gobernantes. Hoy en día, este ayuntamiento gótico es el único intacto y mejor preservado del norte de Europa. Mira detenidamente la aguja de 64 metros y podrás ver la veleta del Viejo Tomás, la mascota bigotuda de la ciudad.



ALAN ALJAVAN

La Ciudad Antigua de Tallinn

Calles retorcidas de adoquín, arcos góticos y mercados medievales, capuchino y comunicación inalámbrica. Esta es la famosa Ciudad Antigua. Si buscas esa mezcla de atmósfera histórica y cultura vanguardista que define a Tallinn, estás en el lugar correcto. Construida entre 1400 y 1700, cuando Tallinn era parte de la liga Hanseática de comercio, esta área cerrada es, sin duda, la mayor atracción turística de la ciudad con sus casas de tejados coloridos, patios medio abiertos e iglesias grandiosas. El estar cuidadosamente contenida dentro de una muralla casi intacta y salpicada de torres de vigilancia le da una dosis extra de encanto de un cuento de hadas.

2 La muralla y las torres de la ciudad

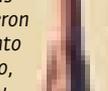
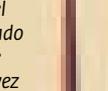
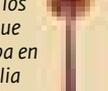
Debido a intereses políticos medievales, Tallinn era constantemente amenazada o atacada por vecinos ambiciosos. En el siglo XIII, la solución consistió en edificar un sistema de murallas con torres de vigilancia y puertas de acceso a la ciudad. Hoy en día, 1.9 km de la muralla y 23 de las 46 torres rodean la Ciudad Antigua, inspirando imágenes de caballeros heroicos y damiselas en apuros. Más datos en la página 12.



AIN ANIK

El Viejo Tomás, el guardia de la ciudad

Hace muchos años, cada primavera había un concurso de arqueros para ver quién podía derribar un papagayo de madera en un alto poste de un disparo. Se trataba de una tradición anual, reservada únicamente para los nobles. Dice la leyenda que un año ninguno de los concursantes pudo dar en el blanco y que un valiente joven llamado Tomás estaba en la multitud. A pesar de ser de una familia pobre, Tomás había aprendido a usar el arco desde joven, lanzó la flecha animado por sus amigos, le dio al papagayo y se metió en problemas. Sin embargo, en vez de ser castigado, Tomás fue hecho guardia aprendiz, se convirtió en soldado, fue un héroe durante la guerra de Livonia y sirvió con distinción hasta viejo. Años más tarde los habitantes de la ciudad se dieron cuenta de que la veleta del ayuntamiento con forma de soldado con bigote espeso, se parecía mucho a su héroe guardián y comenzaron a llamarlo Viejo Tomás en su honor. Hoy en día, el Viejo Tomás, como leyenda y como veleta, es uno de los símbolos más queridos de Tallinn.



Medieval



THOMAS VOLMER



3 Farmacia de la Plaza del Ayuntamiento

Raekoja plats 11

Abierta en 1422, esta curiosa tienda en la esquina de la plaza es la farmacia más antigua en funcionamiento de Europa. A pesar de que las medicinas del siglo XXI remplazaron sus equivalentes medievales como la quemadura de abejas o el polvo de cuerno de unicornio, un salón al fondo de la farmacia expone una colección de utensilios medicinales de antaño.



INGA JAANSON

4 Iglesia de San Olaf

Lai 50 • www.oleviste.ee

En una época, de 1549 a 1625, ésta iglesia gótica del siglo XIII fue el edificio más alto del mundo. En la Edad Media, su aguja de 159 metros debió ser maravillosa. Desafortunadamente, también era un pararrayos excelente, y como resultado el fuego consumió la iglesia hasta los cimientos en 1625 y en 1820. Con sus 124 metros, la punta descolla sobre la ciudad Antigua, y en primavera y verano visitantes atrevidos pueden treparla para disfrutar de una gran vista.



STANISLAV STEPASHKO

5 Iglesia de San Nicolás

Niguliste 3 • www.ekm.ee/niguliste

Las mayores atracciones de esta imponente iglesia del siglo XIII son los santos, los esqueletos bailarines y sus objetos en plata (sin mencionar los conciertos de órgano). Esta iglesia, destruida en la Segunda Guerra Mundial, fue reconstruida en los años ochenta y es la sede de un museo especializado en arte religioso. La obra más famosa es la hermosa, pero espeluznante, Danza con la Muerte) de Bernt Notke.

6 Pasaje de Santa Catalina y el Patio del Señor

Este es el callejón más fotografiado de la ciudad antigua que va desde la Calle Vene y Müürivahe por detrás de la iglesia de Santa Catalina. La calle alberga la cofradía

de Santa Catalina, tiendas artesanales en donde artistas crean y venden sombreros, edredones, cerámicas, seda pintada a mano y otros utensilios. No muy lejos se encuentra la restaurada Masters' Courtyard, donde se venden artesanías, piezas de joyería y productos de chocolate.

ANNIKA PALMARI



ANDREAS MEICNER

Eventos en la Plaza del Ayuntamiento 2009

Además de ser un punto central para el turismo, la Plaza es también un importante lugar en donde se llevan a cabo todo tipo de conciertos y festivales al aire libre. Algunos son:



TOOMAS VOLMER

Días de la Ciudad Antigua

Mayo 30-Junio 6

www.vanalinnaevad.ee

La ciudad Antigua brilla de actividad durante esta semana de celebración histórica. Las calles no solamente están llenas de artesanos, comerciantes y trovadores, sino que hay una programación completa de conciertos y exhibiciones como parte del evento.



MADIS LUKK

Días Medievales

Julio 9-12

www.folkart.ee

La ciudad vuelve a sus raíces con una auténtica atmósfera medieval. Habrá puestos de mercado alrededor de la plaza, música, talleres artesanales y actividades para niños.



TOOMAS VOLMER

Mercado navideño

Noviembre 30 - Enero 6

www.christmas.ee

En diciembre y la primera semana de enero es el mejor lugar para encontrar el espíritu navideño. Por más de un mes, la plaza se cubre con pequeñas cabañas en donde se venden regalos tradicionales, comida y vino caliente. También hay conciertos y visitas de Santa.

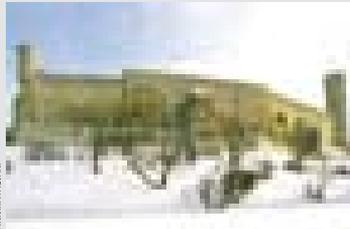
Mucho



ANUVAITPA

7 Miradores

Hace muchos años, los nobles que vivían en Toompea miraban con superioridad (literal y figurada) a los comerciantes y artesanos que vivían en el pueblo. Hoy en día también puedes hacerlo en los dos miradores que están en la calle Kohtu con Patkuli, con vistas panorámicas de los tejados y torres de la ciudad Antigua.



ANNIKA PALUARI

8 Castillo de Toompea

Lõssi plats 1

El Castillo de Toompea ha sido sede del gobierno de Estonia desde que la Orden Teutona construyó la primera fortaleza en piedra en 1227-29. Hoy en día es la sede del parlamento. Para muchos visitantes, el Palacio Rosado de estilo barroco de la época de Catalina la Grande domina el paisaje. Sin embargo, desde la parte posterior se ve un panorama más medieval y se puede observar la torre Pikk Hermann, en donde se iza la bandera estonia cada día al alba mientras se escucha el himno nacional.

La leyenda Dannebrog

Una leyenda muy conocida en Estonia y Dinamarca cuenta que la bandera danesa, el Dannebrog, se creó en el Jardín del Rey Danés. De acuerdo con la historia, las fuerzas de Valdemar perdían la batalla con los estonios cuando de repente el cielo se abrió y una bandera roja con una cruz blanca cayó flotando. El rey tomó esto como una señal divina y el ejército danés fue animado a la victoria.



KAIDO HAVGEN

9 Catedral de Santa María

Toom - Kooli 6

www.eelk.ee/tallinna.toom

El nombre con el que se conoce a esta iglesia blanca y reluciente ubicada en Toompea es "Toomkirik" (Iglesia de la Cúpula), hoy día, la principal iglesia luterana del país. Establecida antes de 1233, fue la iglesia de la élite noble alemana en cuyo interior se encuentran sus escudos de armas y tumbas.



ANDREES TREIAL

10 Jardines del Rey Danés

Lühike jalg 9A

En una de las pendientes de Toompea, entre la ciudad amurallada y el pueblo encontrarás un jardín abierto con escaleras que te guiarán hacia un patio en la calle Rütli. En este sitio relajante fue en donde acampó el rey Valdemar II de Dinamarca con sus tropas antes de conquistar Toompea en 1219.



para ver



11 Catedral Aleksander Nevsky

Lossi plats 10 • www.hot.ee/nsobor

La colorida iglesia con cúpula de estilo ruso que está en la cima de la

colina de Toompea, parece ser una pieza de arquitectura fuera de lugar en medio del paisaje medieval. La mayoría de los estonios no se emocionan con esta iglesia por su ubicación y su significado político: se construyó en este sitio en 1900 como símbolo del poder del Zar sobre el pueblo estonio, que en esa época estaba ya preparando su independencia. En la actualidad, la catedral es el principal lugar de peregrinación para la comunidad ortodoxa rusa en el país.



LOS GREMIOS DE LA CALLE PIKK

Desde 1600, gran parte de la vida de Tallinn fue regulada por influyentes gremios comerciales y artesanos. Grupos que no solamente regulaban el intercambio, sino que también regulaban la política y la vida social local. En la actualidad, las tiendas en la calle Pikk muestran las habilidades de sus miembros y algunas de las piezas de arquitectura más eclécticas en la ciudad antigua.



12 Casa de la Hermandad de los Cabezas Negras

Pikk 26 • www.mustpeademaja.ee

La hermandad de los cabeza negra toma su extraño nombre del hecho de que su patrón, San Mauricio, tenía piel oscura. Este gremio conformado por comerciantes alemanes solteros fue responsable de la defensa de la ciudad y de sus festivales de primavera. La hermosa fachada renacentista data de 1597 y la famosa puerta roja, verde y dorada de 1640.



Fragmento del epitafio dedicado a los miembros de la hermandad de los cabeza negra que murieron en la Guerra de Livonia. Lambert Glandorf 1561.

13 El sede del Gran Gremio

Pikk 17 • www.eam.eer

No sorprende que este gran corredor de entrada gigantesca y aldabas de cabeza de león pertenecie-



ra al gran gremio. En términos de poder y riqueza el gran gremio estaba al más alto nivel de las asociaciones y sus miembros, comerciantes alemanes casados, controlaban el consejo municipal. Hoy en día el edificio, de 1410, es el Museo de arte estonio.

14 El corredor del Gremio Canuto

Pikk 20 • www.saal.ee

El gremio Canuto se conformaba de artesanos

expertos. Aunque el edificio es mucho más antiguo, su fachada tudor inglés con estatuas representando a San Canuto y a Lutero data de 1863-64. En la actualidad, el edificio es la sede de un teatro de danza moderna. Al otro lado de la calle, en la parte superior de la fachada barroca, se ve la figura de un hombre que lleva lentes antiguos. La leyenda dice que un mujer celosa puso "el hombre que mira de reojo" allí para advertir a

las mujeres que bailaban en el gremio de que sus esposos las observaba.

15 Gremio Oleviste

Pikk 24

El gremio de San Olaf reunía a los que se consideraba comerciantes de clase baja (en su mayoría estonios): carniceros, curtidores y sepultureros que usaron esta sede desde el siglo XIV. En 1919, el edificio fue comprado y adosado a la casa de los cabeza negra continua a éste.



TAVI GREPP

16 Iglesia del Espíritu Santo

Pühavaimu 2
www.eelk.ee/tallinna.puhavaimu

Cerca de la Plaza se encuentra la Iglesia del Espíritu Santo que data del siglo XIV y que posee una arquitectura interior y exterior maravillosa. El reloj en su fachada es el reloj público más antiguo de Tallinn, no te puedes perder tampoco el interior tallado en madera y el altar pintado por Bernt Notke en el siglo XV.



ANU WARTTA

17 El Monasterio de los Dominicanos

Vene 16 • www.kloostri.ee

Nadie te culpará si escuchas los cánticos de los monjes mientras caminas los pasillos del monasterio de santa Catalina. Construido en 1246, es el edificio intacto más antiguo de Tallinn. Puedes llegar a su hermoso patio a través del jardín de la iglesia católica de Pedro y Pablo a su lado. Para ver los cuartos interiores, visita el claustro en la calle Müürivahe.

Cafés de la Ciudad Antigua

La viva escena de los cafés es parte integral de la Ciudad Antigua. Hay muchos lugares para empaparte de lo medieval de Tallinn y conseguir un poco de cafeína a la vez. Algunos ejemplos son la Chocolatería en el Patio del Patrón (Vene 6), Kehrweider en la Plaza y Bogapott (Pikk jalg 9).



MARTTANIEL



INGA JANSOON

El Mazapán o el pan de Mart

La historia te dirá que el mazapán, la mezcla dulce de almendras y azúcar, se originó en Persia o en Italia, pero una leyenda local insiste en que se inventó en la farmacia de Tallinn. Cuenta la historia que hace mucho tiempo un concejal se enfermó y llamó al boticario para que le prescribiera una medicina. El boticario conocía una fórmula que podía funcionar con certeza, pero el concejal insistió en que el experto tomara la medicina primero. El destino quiso que el boticario se enfermara con una gripa muy fuerte, por lo que la preparación recayó en su joven e inteligente aprendiz Mart, quien reemplazó cada ingrediente amargo de la medicina por uno dulce. El sabroso remedio no solamente funcionó, sino que al concejal le gustó tanto que ordenó producirlo en grandes cantidades haciéndolo famoso dentro y fuera de la ciudad. Así, la mezcla dulce parecida al pan comenzó a conocerse como *Mardileib* o pan de Mart.



ANINCA PALVARI



INCA JAANSON

18 Casa de Beneficencia de San Juan

Tartu mt. • www.linnamuuseum.ee/jaaniseek

La vida medieval no se limitaba solamente a la ciudad antigua. Un ejemplo es el asilo de San Juan, a medio kilómetro de las murallas de la ciudad, y que se mantuvo activo como institución de caridad en varios periodos desde 1237 hasta 1960. En el 2004, se abrió como museo un pabellón del asilo con el fin de exhibir los sótanos excavados y su cementerio, así como la historia de la zona aledaña.



ARHIV

19 El Molino del Caballo

Lai 47

El raro edificio redondo localizado al final de la calle Lai fue, del siglo XIV al siglo XVIII, el Molino del pueblo y era impulsado por caballos. Hoy en día, funciona como museo en donde se exhiben piezas antiguas de piedra tallada.

LOS TÚNELES ESCONDIDOS



La mayoría de las torres del sistema de defensa tienen túneles por debajo

Bajo la Ciudad

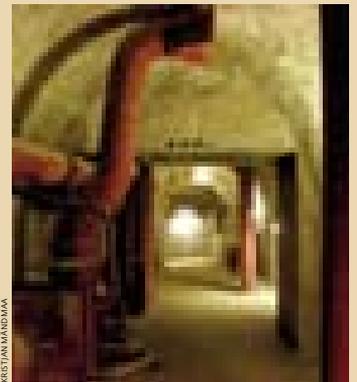
Bajo Tallinn, como en cualquier otro pueblo medieval que se respete, hay pasajes subterráneos interconectados o túneles de defensa construidos por los suecos en el siglo XVII. En ese tiempo, los ataques eran una inquietud constante, así que construyeron bastiones en el exterior de la ciudad fortificada, así como túneles bajo las murallas para que soldados y municiones pudieran moverse con seguridad a donde se necesitase, además, podían espiar al enemigo a través de ellos.

Algunos túneles fueron olvidados. A finales de 2003, trabajadores que cavaban los cimientos del Museo de la Ocupación encontraron un sistema de túneles pentagonal de piedra caliza que datan de finales del siglo XVII.

Siempre se han conocido otros túneles, especialmente aquellos que se encuentran bajo las Colinas



KRISTIAN MANDIQA



KRISTIAN MANDIQA

de Harju y Linda en el borde de Toompea abiertos para recorridos turísticos. Estos túneles tienen una historia fascinante: se construyeron en 1670, pero se usaron muy poco hasta que en el siglo XX se restauraron como refugios antibombas durante la segunda guerra mundial. En el periodo soviético se modernizaron en gran medida para añadirles electricidad, agua, ventilación y teléfonos. La mayoría del equipo de la era soviética ha sido extraído o robado, pero existen señales del periodo como algunas literas carcomidas. Los visitantes del recorrido pueden ver también escaleras antiguas de piedra caliza que se han mantenido prácticamente intactas desde que se construyeron los túneles.

Los túneles se abrirán al público en octubre de 2009.

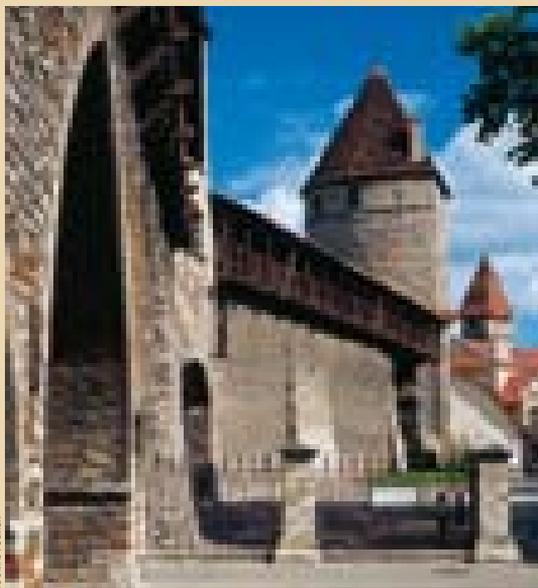
MURALLAS Y TORRES

Las murallas y torres que la rodean le dan a la Ciudad Antigua su carácter. Los trabajos para la defensa de Tallinn iniciaron en 1265, pero el acabado actual data del siglo XIV. Durante la época dorada de Tallinn en el siglo XVI, la muralla tenía 2.4 km de longitud, 14 a 16 metros de altura y un ancho de 3 metros que incluía 46 torres. Todas ellas tenían nombres, algunos descriptivos y otros que mostraban el extraño humor medieval.

Hoy en día, existen 1.9 km de muralla, así como 20 torres y partes de dos de las seis puertas exteriores. Los mejores lugares para ver la muralla son el mirador Patkuli en Toompea y la Plaza de la Torre, cerca a la estación de trenes. Muchas torres también están abiertas al público.



La muralla medieval tuvo su auge hasta 1530. Desde esa época y debido al desarrollo de las armas la muralla perdió importancia y decayó poco a poco. Lugares de las murallas que aún existen están marcados en amarillo.



20 La torre de la Gorda Margarita/ La gran puerta costera

Pikk 70
www.meremuuseum.ee

¿Quién era Margarita y que tan gorda era? Se dice que la "Gorda Margarita" era en realidad uno de los cañones en la sólida torre de defensa, construida de 1511 a 1530 para proteger a Tallinn de los ataques por mar. También era parte de la gran puerta costera, la última puerta exterior de la

ciudad que está intacta. La Gorda Margarita es hoy la sede del Museo Marítimo.

21 Kiek in de Kök

Komandandi tee 2
www.linnamuuseum.ee/kok

El nombre de esta torre de 38 metros significa "vista-zo a la cocina" ya que era tan alta que los guardias bromeaban diciendo que podían ver a través de las chimeneas de las casas. Construida en 1470, se amplió y fortaleció con pare-

des de 4 metros de espesor. A pesar de que las fuerzas de Iván el Terrible lograron abrir un gran hoyo en el piso más alto, la torre no se derrumbó. Hoy es la sede del Museo de Defensa.

22 Torres Sauna, Nunna y Kuldjala

Gümnaasiumi 3

La única parte de la muralla abierta al público se encuentra en la calle Suur-Kloostri y es administrada por la escuela Gustav Adolf que está a su lado. Desde la Torre Nunna se puede ir a lo largo de la muralla a las torres Sauna y Kuldjala, para disfrutar de una vista asombrosa.

23 La Torre de la Doncella

Lühike jalg 9A

Esta torre al lado del Jardín del Rey Danés data

del siglo XIV. Su nombre es ejemplo de la ironía medieval, ya que la torre solía ser una prisión para prostitutas. Los vecinos de la localidad insisten en que el sitio está embrujado.

24 Las Puertas Viru

Las dos pequeñas torres redondas a final de la calle Viru son las Puertas Viru; aunque en realidad son nada más la parte delantera de un sistema de puertas mucho más complejo que incluía una gran torre a lo largo de la calle, cerca de donde se puede ver la muralla. Gran parte de la puerta se demolió en 1880 para dar lugar al tráfico, sin embargo, las dos torres cubiertas de hojas de parra se han convertido en símbolo de Tallinn.



Historias de fantasmas de la Ciudad Antigua

Espectros, fantasmas y lugares embrujados... como los quieras llamar, Tallinn está llena de cosas que asustan de noche. Hasta la ciudad Antigua tiene una calle del Fantasma (Vaimu), que, para los antiguos residentes, estaba embrujada. Historias más recientes (de finales de los años 90) hablan de monjas espectrales en la escuela secundaria Gustav Adolf y de un monje que toma vino en la Torre de la Doncella. La Puerta de la Torre del Cojo es tal vez la que gana el premio a la mayor cantidad de incidentes reportados: muchas veces se han visto dos monjes, una mujer vestida a la antigua y hasta un perro fantasma. La casa embrujada más famosa de la Ciudad Antigua está en Rataskaevu 16, en donde, según se dice, el diablo



ERIK RATAJALA

asistió a una fiesta de matrimonio alguna vez. De todas formas, por siglos el lugar se ha relacionado con ruidos de fiesta tarde en la noche y, en los últimos años, con pasos misteriosos y estruendosos en su escalera de madera.



Museos históricos en la ciudad antigua



JAN HENRIK

A menudo la Ciudad Antigua parece un gran museo, pero a los amantes de la historia les alegrará saber que hay muchos museos para poner en un contexto apropiado lo que se ve. A continuación se enumeran algunos museos de la Ciudad Antigua que muestran la historia de Tallinn. Una lista completa de los museos de la ciudad está en la página 50.

25 Museo de la Ciudad de Tallinn

Vene 17 • www.linnamuuseum.ee

Este moderno museo, que funciona en una casa recién restaurada, brinda una introducción excelente a la historia de Tallinn desde los primeros asentamientos hasta la revolución cantada y la independencia de 1991.

26 Museo Estonio de Historia - El Gran del Gremio

Pikk 17 • www.eam.ee

Este museo se enfoca en Estonia y narra la historia del desarrollo de la nación desde épocas prehistóricas hasta finales del siglo XVIII. El museo está en el Corredor del Gran Gremio que es uno de los edificios más interesantes de la Ciudad Antigua y que definitivamente debes visitar.

21 Kiek in de Kõk

Komandandi tee 2 • www.linnamuuseum.ee

Para los interesados en murallas, torres, cañones y demás está el Museo de Defensa de la Ciudad; ubicado en la famosa torre Kiek in de Kõk (página opuesta), la más grande torre medieval de defensa de Tallinn.

27 Museo Marítimo de Estonia

Pikk 70 • www.meremuuseum.ee

En la otra torre principal de defensa de Tallinn, la Gorda Margarita, encontrarás

el Museo Marítimo, donde se puede aprender todo lo tiene que ver con el pasado náutico de la ciudad. Asegúrate de ir al techo para disfrutar la gran vista.

28 Museo de las minas

Uus 37 • www.meremuuseum.ee

En este edificio que forma parte del Museo Marítimo se exhibe una colección de minas marítimas, que llegaron a las playas de Estonia antes de ser desactivadas.

29 Prisión municipal - Museo de la fotografía

Raekoja 4/6 • www.linnamuuseum.ee

En la Edad Media este edificio era una prisión. Hoy, es un museo que muestra la fotografía estonia desde 1840 hasta 1940. El museo exhibe un cuarto oscuro del siglo XX, fotos antiguas de Tallinn y cientos de cámaras antiguas que incluyen la Minox de la década de los 30 diseñada en el país.

El Hombre Viejo y el lago Ülemiste

Si un misterioso hombre viejo se te acerca y te pregunta si Tallinn ya está terminada, tu respuesta debe ser un "no" rotundo. Una antigua leyenda de la ciudad cuenta que Ülemiste Vanake, el hombre viejo del Lago Ülemiste, vive a las afueras de la ciudad y una noche oscura cada otoño viene del lago, golpea las puertas de la ciudad y pregunta: "¿la ciudad ya está terminada o todavía hay trabajo por hacer?" Los guardias tenían órdenes de

responder que no, que todavía había obras en construcción y que tal vez tomaría años antes de que estuviesen terminadas. Decepcionado, el hombre viejo da la vuelta y se va refunfuando de vuelta al lago. La creencia es que si la respuesta es "sí", el hombre viejo invocaría a las aguas del lago para borrar la ciudad con una gran inundación. Afortunadamente, a pesar de altibajos en la economía local, siempre hay obras llevándose a cabo en Tallinn, por lo que la ciudad está a salvo del hombre viejo por ahora.



Kadriorg

30 Museo de Arte Palacio Kadriorg

A.Weizenbergi 37
www.ekm.ee

En el centro de Kadriorg está el increíble palacio barroco que Pedro El Grande mandó construir como residencia de verano en 1718. Debes visitar las esculturas en prado en el jardín trasero para experimentar la grandeza del imperio en toda su dimensión, y visitar su interior y la sección de arte moderno extranjero del Museo de Arte estonio.



ANU VAMTREA

31 Parque Kadriorg

www.ekm.ee

Rodeando el palacio está el Parque Kadriorg, sin duda el mejor sitio de la ciudad para alimentar palomas y reflexionar sobre la vida. El barrio vibra con el parque y sus caminos entrecruzados y estatuas. Un lugar para detenerse es el Estanque del Cisne, con su fuente, kioscos y cafés. De allí, un sendero te lleva a otras fuentes, después de pasar jardines con flores.



KESSTAN MÄNGMÄA

Estos dos barrios cautivadores justo al este de la ciudad, además de ser lugares estupendos para descansar y relajarse, son destinos predilectos de los visitantes que buscan lo que está más allá de la Ciudad Antigua. Después que el emperador ruso Pedro El Grande conquistó el Báltico a comienzos de 1700, estableció en este lugar un parque público estatal y llamó a este espacio Ekaterinenthal (Valle de Catalina, o Kadriorg en estonio) en honor a su esposa Catalina I. El edificio que sobresale en el barrio sigue siendo el palacio barroco que construyó el Zar, así como el bosque, estanques y fuentes. En los siguientes dos siglos las calles cerca al parque se cubrieron de mansiones de madera convirtiendo a Kadriorg en un distrito residencial exclusivo que sigue siéndolo hoy en día. Los visitantes notarán que Kadriorg alberga también los mejores museos de arte de la nación, una razón más para pasear por el lugar un domingo.



SERGE KOMIŦA



TOOMAS VOLMER

y Pirita

32 La Casa de Pedro el Grande

Mäekalda 2
www.linnamuuseum.ee/peetrimaja

En este chalet humilde del siglo XVII fue en donde el más poderoso de los zares rusos, Pedro El Grande, se hospedó mientras se construía el palacio de Kadriorg. Decorado con muebles apropiados para su época, es ahora un museo en el que se exhiben algunos de los objetos personales del emperador.



AIN ANIK

33 Museo de Arte Kumu

A. Weizenbergi 34 / Valge 1
www.ekm.ee

No te puedes perder la visita a Kumu, el edificio principal del museo de Estonia que sirve como Galería Nacional y como centro de arte contemporáneo. El complejo mismo es una obra de arte, se abrió en el 2006 después de casi una década de planeación y construcción y se le considera una pieza maestra de arquitectura moderna, con bordes curvos y definidos que marcan su estructura de cobre y piedra caliza.



MARI KODANIK



JAN HENRIK

34 Russalka

Esta estatua en forma de ángel en la playa de Kadriorg es un monumento al navío de guerra ruso Rusalka, que se hundió camino a Helsinki en 1893. Se instaló en 1902 como monumento conmemorativo a la tripulación del navío. Una tradición es que las parejas le hagan una ofrenda floral el día de su matrimonio.



KESTAN MANDIARA

Pirita

Al este de la costa de Kadriorg está el distrito de Pirita. Con sus 3km de playa y su puerto de veleros, Pirita es el mejor centro de diversión en verano. Una forma más tranquila de disfrutar del área es tomando el camino hacia el delta del río Pirita en donde se pueden alquilar bicicletas acuáticas y canoas. También vale la pena visitar Pirita porque posee su propia pieza de arquitectura medieval: las ruinas del convento de Santa Brígida.



MARI KODANIK

35 Convento de Santa Brígida

Kloostritee 9 • www.piritaklooster.ee

La misteriosa forma triangular que se observa por encima de los árboles junto al río Pirita pertenece a las ruinas del convento de Santa Brígida, que funcionó aquí desde 1407 hasta que fue destruido en la Guerra Livonia a finales del siglo XVI. Se puede ver todavía la fachada de 35 metros, junto con varias paredes, escaleras y sótanos, así como un cementerio rural del siglo XVII. Cerca a las ruinas está el convento de la orden de Santa Brígida que se restableció en 2001.



KUIDO HÄGER

36 Jardín Botánico de Tallinn

Kloostrimetsa tee 52 • www.tba.ee

Con más de 4,500 especies de plantas y 123 hectáreas, el jardín botánico cerca a Pirita es el mejor lugar de Tallinn para detenerse y oler flores. En verano es obligatorio el paseo a través del jardín de rosas, aunque los invernaderos hacen del lugar un destino popular durante todo el año. En la misma área también puedes visitar el Metsakalmistu (Cementerio Bosque) en donde están las tumbas de figuras públicas, desde poetas hasta políticos.



Los aficionados a la arquitectura o todos los que deseen capturar el sentido de la vida en la Tallinn de la preguerra, deben visitar el llamado "distrito de las casas de Madera" en la parte nororiental de la ciudad. Kalamaja, Kopli y Pelgulinn son barrios tranquilos, conocidos por sus antiguas casas proletarias muy coloridas que rodean sus calles, una escena que ha desaparecido en otras ciudades europeas.

Los estilos aquí varían y no todas las casas son de madera, pero la mayor influencia de estos distritos es la misma: el ferrocarril. Cuando Tallinn se conectó finalmente por vía férrea a San Petersburgo en 1870, comenzaron a aparecer fábricas enormes en esta par-

Distritos de Casas de Madera



MARI KADANEK

te de la ciudad. Junto con ellas llegaron miles de trabajadores que construyeron sus casas aquí los pocos medios que tenían. La demanda por alojamiento era tan alta en aquel tiempo, que existen reportes de trabajadores que alquilaban espacios para dormir debajo de las mesas de las cocinas. El área decayó durante la época soviética, pero en los últimos años se han reavivado. En particular, Kalamaja se ha convertido en residencia de moda para jóvenes creativos y es el distrito más accesible para visitar con sus propias atracciones.



KAREL KOPPELITS



KAIKO TIESALU

La visita a Kalamaja debe comenzar detrás de la estación de tren **Balti Jaam** **37** a lado del mercado local que vende de todo, desde pescado seco hasta partes de coches. Si te diriges a través del barrio hacia el final de la calle Vana-Kalamaja llegarás a una gran estructura. Inicialmente construida como **Fortaleza Naval** **38** en 1829, se convirtió más tarde en la Prisión Patarei de Tallinn y poco ha cambiado desde el periodo soviético. Allí puedes recorrer sus celdas y pasillos sombríos. Hacia el este de la prisión está el puerto de hidroaviones, que ahora es el **Barcos del Museo Marítimo de Estonia** **39**. Entre las muestras se incluye un Lembit, submarino británico de la era de los años 30, y un Suur Tõll, el más grande rompehielos de vapor europeo. Para ver el interior de éstos sólo compra la boleta y abórdalos.

EL BOOM DE LA CONSTRUCCION DE LOS AÑOS 30



ARCHIV

Convirtiendo a Tallinn en una Metrópoli Moderna.

Estonia declaró su independencia en 1918, pero este cambio político no trajo un impacto inmediato en la apariencia general de la ciudad. Antes de poder establecerse, Estonia debía deshacerse de Alemania y Rusia, y la economía no despegó antes de ser afectada por la depresión mundial de los años 30.

A finales de esa década hubo más dinero y se construyeron edificios de oficinas y apartamentos en el centro de Tallinn.

Los mejores ejemplos se pueden ver en Pärnu mnt justo afuera de las murallas de la Ciudad Antigua, y alrededor de la Plaza de la Libertad.

Se pueden ver estructuras grandes y elegantes de líneas largas y continuas al estilo Art Deco, o de líneas simplificadas al estilo funcionalista.

La nueva Casa Presidencial se terminó en 1938 en Kadriorg, pero el primer presidente Päts casi no pudo usarlo antes de que la Segunda Guerra mundial acabara con el primer periodo independiente de Estonia.

*Durante los años 30, se desarrollaron los cafés estilo europeo en la ciudad. Casas elegantes de café abundaron en el centro de la ciudad y se volvieron lugares de moda. Hoy en día el mejor lugar para sentir la cultura del café de la preguerra es el **café Maiasmokk** en Pikk 16. El café data en realidad de 1864 (es el más antiguo de Tallinn), pero su interior tradicional y elegante refleja la opulencia de la era de la independencia de Estonia.*



MARI KODNIK



Un Pase para Todo



Tallinn Card es el pase todo-en-uno para lo mejor que la ciudad puede ofrecer. Aceptado en casi 100 establecimientos, el pase es un modo simple y rentable para que los visitantes exploren Tallinn autónomamente, escogiendo los lugares que más les interesen. No hay una mejor forma de hacer personal, económica e inolvidable una estadía corta en Tallinn.

Tallinn Card incluye:

- Entrada gratis a todos los museos y lugares turísticos en Tallinn;
- Visitas gratis a sitios turísticos a pie, en bus y bicicleta;
- Transporte público gratis dentro de la ciudad;
- Descuentos en restaurantes y tiendas;
- Descuentos en actividades de recreo.

El pase viene con una guía que describe cada posible destino en inglés, finés, alemán, sueco, estonio, ruso y francés.

Tallinn Card está disponible para periodos de 6, 24, 48 o 72 horas.

Precios del pase en el 2009:

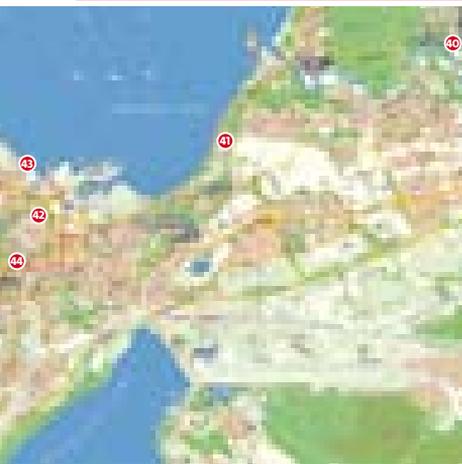
	6 h	24 h	48 h	72 h
Adultos	185 EEK 12 EUR	375 EEK 24 EUR	435 EEK 28 EUR	495 EEK 32 EUR
Niños (Más de 14 años)	95 EEK 6 EUR	200 EEK 13 EUR	225 EEK 15 EUR	250 EEK 16 EUR

Más información: www.tallinncard.ee

La Oficina de Turismo de Tallinn expide el Tallinn Card desde 1998.

Más información:

Tel. +372 640 4757 • tallinncard@tallinnlv.ee



ANUVAHTA

Legado Soviético

Después de que los estonios recobraron su independencia en 1991, se deshicieron de las estatuas de Lenin y de otras "huellas soviéticas" y comenzaron a reconstruir el país. Sin embargo, 50 años de historia dejaron marca, así que hay algunos recordatorios de esa época pasada para ver.



SERGEI KONTRA

40 Torre de TV

Kloostrimetsa tee 58A

Con sus 314 metros, la torre de televisión en Pirita es la estructura más alta del país. Más que eso, es un buen ejemplo de los grandes proyectos en concreto del periodo soviético tardío. La torre se abrió en 1980 y hasta hace muy poco había un restaurante que operaba en su terraza de 170 metros de altura. En la actualidad la torre no está abierta al público.



JOHANES RARDO

41 Monumento a la Guerra Maarjamäe

Pirita tee 56

www.eam.ee/est/esileht/maarjamae

El raro ensamblaje de concreto y césped que está en el camino costero

de Pirita es un monumento a los soldados rusos que murieron en la Segunda Guerra Mundial. A pesar de que el obelisco es más antiguo (1960), el complejo se construyó en 1975. Detrás del él también hay un cementerio germano de guerra.



JOHANES RARDO

42 Cuartel Central de la KGB

Pikk 59

El lugar más temido en la era soviética era Pikk 59, el cuartel de la KGB en Tallinn. Allí se procesaban o interrogaban a sospechosos de ser enemigos del estado antes de fusilarlos o enviarlos a Siberia. Hoy en día, la única marca de su pasado siniestro son las ventanas selladas del sótano y una placa que reza: "Este lugar era el cuartel representante del poder ocupante soviético. Aquí comenzó el sufrimiento de miles de estonios"



ANDREAS MEICHNER

Arquitectura

Todos los días se pueden ver distritos residenciales de la época soviética, que se construyeron en los sesentas, setentas y ochentas. La arquitectura soviética más interesante se encuentran en el llamado estilo

estalinista durante el periodo de 1945 a 1955. Buenos ejemplos son la Casa de la oficina naval con su hoz y martillo en Mere pst. 5 construida en 1954; la casa residencial en Tartu mnt. 24, coronada con una aguja y estrella y el cine Sõprus que abrió sus puertas en 1955 localizado en Vana-Posti 8.



VALLO KRUISEER

43 Prisión Patarei

Kalaranna 2 • www.patarei.com

Alambre de púas, perros furiosos, cuartos de ejecución. No hay algo más sombrío que esto. Este complejo fue inicialmente Fortaleza (1840), pero se usó como prisión de 1919 a 2004, y hace poco abrió sus puertas como museo para que los visitantes puedan explorar la vida en una prisión soviética.



SHEILA BARRY

44 Museo de las Ocupaciones

Toompea 8 • www.okupatsioon.ee

Este museo muestra la vida en Estonia de 1940 a 1991 cuando fue ocupada por los regímenes Nazi y Soviético. Es visita obligada para los fanáticos de la historia del siglo XX y para quien desee entender la sociedad estonia moderna.

Los Años de Ocupación

1940-1944

Los 22 años de independencia de Estonia acabaron de repente con la guerra. Atrapada entre la Alemania Nazi y la Unión Soviética, la joven nación no tuvo oportunidad de declararse neutral. Primero fueron los soviéticos, luego los Nazis y después los soviéticos de nuevo, siempre trayendo consigo nuevas atrocidades para la población local. Una bomba soviética destruyó la iglesia de San Nicolás y las casas cercanas el 9 de marzo de 1944.

1949

En un solo día, casi 21,000 estonios fueron deportados a Siberia.

1950s

Después de la muerte de Stalin hubo relativa calma. Se edificaron inmuebles como el Cine Sõprus (amistad) para reponer lo que fue destruido en la Ciudad Antigua durante la Guerra.

1960 a 1980

Se construyeron distritos residenciales para los trabajadores que venían de la USRR. La gente de Tallinn veía televisión finesa para percibir un poco la vida de occidente.

1980

Tallinn albergó los eventos de vela de los Juegos Olímpicos de Moscú. Para ello, se construyeron edificios como el Hotel Olümpia, el Centro de Vela, la carretera de Pirita, el centro portuario y la torre de TV.

1984

Después de ser restaurada, se reabrió la iglesia de San Nicolás como museo y sala de conciertos.

Finales de los años 80.

Lo que comenzó como protestas ambientalistas terminó siendo un grito para auto-gobernarse y eventualmente a re-independizarse de nuevo. En 1988, 100,000 a 300,000 personas participaron del Festival de la Canción de Tallinn. Esta lluvia de espíritu nacionalista se llamaría más tarde la "Revolución Cantada".

1991

El 20 de agosto, en los últimos días de la USRR, Estonia declara su independencia.

Visitas Turísticas



Una variedad de tures guiados están disponibles en Tallinn, de paseos fantasmales a bares. Visita el Centro de Información Turística para una lista completa. Algunos ejemplos son:

Tour de audio guiado en iPod

www.euroaudioguide.com

Fija tu propia ruta por la Ciudad Antigua mientras un detallado tour con historias, leyendas y chistes te guía. Puedes alquilar el iPod en el Centro de Información Turística y en algunos hoteles. El tour está disponible en inglés, finés, francés, alemán, ruso y estonio.

Tour por la Ciudad Antigua con Audio-guía

www.audioguide.ee

El servicio de audio-guía especializado brinda información narrada de los lugares clave de la Ciudad Antigua. Los tures están disponibles en inglés, alemán ruso, fines, sueco y estonio.

Tures de ciudad

www.citytour.ee

Autobuses rojos de dos pisos viajan alrededor de las principales atracciones de la ciudad y te permiten bajarte donde lo desees, ver los lugares, y tomar otro autobús más tarde. Hay tres rutas diferentes con comentarios en audio disponibles en 10 lenguas.

Tour Oficial de Tallinn

www.travel2baltics.com

Este tour de 2.5 horas es una buena manera de orientarte en la ciudad. Comienza en autobús para presentarte los distritos más interesantes del centro de Tallinn, y luego continúa a pie por la Ciudad Antigua.

Bienvenido a Tallinn en Bicicleta

www.citybike.ee

Grupos pequeños son guiados en bicicleta por más bellos lugares de la ciudad para ver lo que muchos turistas se pierden. El alquiler de la bicicleta, equipo de seguridad y una bebida van con el precio.



Ciudad de

Si eres del tipo de persona que se viste elegantemente para la ópera, casual para un concierto de rock o se pierde en una pintura cubista, encontrarás mucha comida para el alma en Tallinn.

Aquí, no solo tiene un calendario lleno de conciertos y festivales, sino que también posee activas galerías de arte y una cultura de diseño poco convencional que se destaca en el arte europeo.

Cultura



Fiesta de la Canción y la Danza 2009

Este evento es tan popular que solo se lleva a cabo cada cinco años, así que asegúrate de estar aquí del 2 al 5 de Julio para experimentar algo increíble. Siguiendo la tradición que inició en 1869 durante el desarrollo de la conciencia nacional estonia, la celebración incluye miles de cantantes corales, todos usando trajes nacionales tradicionales y cantando al unísono.

La danza tradicional es una expresión conmovedora y espectacular del festival. La última vez que este evento se llevó a cabo tomaron parte de él 25,000 artistas y 200,000 espectadores, así que no esperes estar sólo.



THOMAS TULL

La tradición y el simbolismo de la Celebración de la canción y la danza en Estonia fueron incluidos por la UNESCO como Patrimonio de la Herencia Oral e Intangible de la Humanidad. La Celebración de la Canción y la Danza 2009 se abrirá con una presentación de música típica con cerca de 200 músicos tradicionales. El primer concierto de la celebración incluye un repertorio vocal sinfónico estonio y occidental. El segundo concierto es para quienes realmente deseen conocer la música estonia ya que solamente hay piezas de compositores nacionales. El tema para la celebración de este año es el mar y habrá conciertos en el estadio Kalev. Estas dos celebraciones comienzan con un desfile desde el centro de Tallinn hasta el lugar donde se lleva a cabo el festival de la canción.

www.laulupidu.ee



Capital europea de la cultura 2011

Tallinn recibió un gran impulso al ser elegida como capital europea de la cultura 2011, o sea que hay ya muchos proyectos para fortalecer la infraestructura cultural de la ciudad y prepararla para el gran evento del año. Busca más detalles próximamente.

www.tallinn2011.ee



MAREL OPIUMETS

Principales eventos en 2009

Esta es una muestra de los eventos en Tallinn. Visita www.tourism.tallinn.ee para encontrar información reciente y la lista de los eventos.

XI Festival internacional de coros "Tallinn 2009"

Abril 16 – 19
www.koorihing.ee

Iglesias y salas de concierto de Tallinn rebozarán de música coral durante los cuatro días de festival, incluyendo un duelo de alto nivel en la Sala de Conciertos Estonia.

Jazzkaar Internacional Festival de jazz

Abril 19 – 26
www.jazzkaar.ee

Los amantes del jazz no se lo pueden perder. Artistas del mundo se unen al talento local en el festival anual de jazz más grande del Báltico.

Días de la Ciudad Antigua

Mayo 30 – Junio 6
www.vanaliinapaevad.ee

Uno de los eventos anuales más grandes de Tallinn: en sus calles, la Ciudad Antigua celebra con músicos, personajes medievales, mercados y eventos. Este año el festival tendrá un toque ambientalista.

Estrellas de las noches de verano

Junio 5 – 13
www.opera.ee

El público se deleitará con las presentaciones de artistas locales e internacionales de ópera y ballet que brillan en la Opera Nacional Estonia.

Celebraciones de Canto y Danza

Julio 2 – 5
www.laulupidu.ee

Miles de cantantes y bailarines se reúnen para este festival de la cultura folclórica estonia. Este evento especial se lleva a cabo desde 1869 y tiene lugar cada cinco años. Sin duda, no puedes perdértelo.

Õllesummer

Julio 8 – 12
www.ollesummer.ee

El Verano de la Cerveza, que se hace en los terrenos del Festival de la Canción, es el mayor festival al aire libre del Báltico y cuenta con más de 10 áreas con bandas locales e internacionales, actividades para niños y adultos, y restaurantes y bares.

Días Medievales

Julio 9–12
www.folkart.ee

La Tallinn medieval revive en esta celebración de cuatro días donde personajes con trajes medievales representan intercambios comerciales tradicionales y venden infinidad de utensilios.

Días Marítimos de Tallin

Julio 17 – 19
www.tallinnamerepaevad.ee

Ahoy! El gran festival marinero de la ciudad incluye toda clase de atracciones relacionadas con el agua. Busca paseos en botes, conciertos, exhibiciones especiales y muchas actividades interesantes para los niños.

XXII Festival de Música de Órgano

Julio 31–Agosto 9
www.concert.ee

El gran atractivo de este festival es la oportunidad de experimentar la acústica y el ambiente de las Iglesias históricas. Los conciertos, que duran 10 días, ofrecen acordes clásicos de primer nivel.

Festival Birgitta

Agosto 13–23
www.birgitta.ee

La Sociedad Filarmónica de Tallinn ofrece piezas de sinfonía vocal, ópera y más durante los conciertos al aire libre en medio de las impresionantes ruinas del convento de Santa Brígida.

Festival de danza de agosto

Agosto
www.saal.ee

El Gremio Canuto ofrece durante todo el mes muestras de las últimas tendencias en danza contemporánea.

V Festival de Música de Cámara

Agosto 26-29
www.plmf.ee

Conciertos de música clásica interpretados por los mejores músicos estonios se presentan en las salas de conciertos y las Iglesias de Tallinn. Se otorgarán premios al 'Cantante joven 2009', 'Músico joven 2009' y 'Director joven 2009'.

Arte y Luces

Septiembre 25-27
www.disainioo.ee/en

La Asociación Estonia de Diseñadores organiza este evento de tres días, combinando arte y luz creativamente en varios sitios de la ciudad.

El evento culmina con una Noche de Diseño en lugares inusuales como las torres medievales o una vieja estación eléctrica.

Festival Internacional de Música Sacra del Credo Ortodoxo

Septiembre 24 - Octubre 3

www.festivalcredo.com

Música religiosa ortodoxa tradicional y moderna caracteriza los conciertos dedicados a la virgen María.

TriaLogos

Septiembre 27 - Octubre 3

www.trialogos.ee

Expertos artistas y conferencistas internacionales en ciencia, teatro, música, arte, poesía y liturgia se reúnen en este foro intercultural e interdisciplinario que se toma el barrio latino de la Ciudad Antigua.

XI Festival Internacional de la Nueva Música (NYYD)

Octubre 21-25

www.concert.ee

NYYD presenta música contemporánea local e internacional.

La Feria de San Martín

Octubre 5-8

www.folkart.ee

Artesanías tradicionales y delicias culinarias típicas, música folclórica y disfraces Martinmas caracterizan la feria.

Festival de Cine Noches Negras

Noviembre - Diciembre

www.poff.ee

El cine mundial se presenta en este gran evento fílmico anual muy bien organizado; así como películas y animaciones de estudiantes.

Jazzkaar Jazz Navideño

Noviembre - Diciembre

www.jazzkaar.ee

Músicos internacionales interpretan jazz alrededor de la ciudad en Iglesias, clubes y teatros.

Mercado Navideño

Noviembre 30 - Enero 6

www.christmas.ee

La Navidad llega a la Plaza del Ayuntamiento con este Mercado encantador, donde se venden regalos, comidas y bebidas tradicionales. Busca los conciertos y apariciones frecuentes de Papa Noel.



ESTONIA

Opera, Ballet y Sinfonía

www.opera.ee

Las instituciones artísticas más importantes de Estonia son la Opera Nacional Estonia (también en ballet) y la Orquesta Sinfónica Nacional Estonia. Ambas tienen frecuentes conciertos, y ambas realizan sus presentaciones en el mismo edificio: El Teatro Estonia en Estonia pst. 4. Construido en 1913 y renovado en 2005, esta estructura Art Nouveau aún pertenece a la compañía teatral "Estonia", pero también presenta presentaciones de otras instituciones. Allí mismo está la agencia estatal de conciertos, Eesti Konstert, lo que quiere decir que los tiquetes de casi todos los eventos clásicos, incluso en otras partes de la ciudad, se consiguen en este lugar.

Operas en 2009

Un Ballo in Maschera • Febrero 13
Una ópera de Verdi.

Los Tres Mosqueteros • Abril 23
Ballet de David Nixon y música de Malcolm Arnold.

Cosi Fan Tutte • Octubre 17
Ópera cómica de W. A. Mozart
Director escénico James Walter Francis Sutcliffe (UK).

Estrellas de las Noches de Verano • Junio 5-13
El Festival de las Estrellas de la Noche se llevará a cabo en la Opera Nacional Estonia. El público se deleitará con estrellas de ópera y ballet locales y extranjeras.



LIS TRELMANN - SCANPIX

Danza Contemporánea

www.saal.ee

Si prefieres la danza sin cisnes ni tutus debes ir al salón del Gremio Canuto, el principal escenario de danza contemporánea de Tallinn. Los afiches alrededor de la ciudad te dirán

cuando hay festivales, pero también puedes pasar por el gremio alrededor de las 7:00 pm y dejar que uno de los voluntarios entusiastas te convenga de asistir al show de la noche.

500 AÑOS DE BERNT NOTKE



STANISLAW STERZAKO

Una obra maestra del Arte Medieval Europeo

En 2009 se cumplen 500 años de la muerte del célebre pintor y escultor alemán Bernt Notke (1430 – 1509), un gran artista de la Edad Media en Europa. Notke fue un artesano rico y educado, algo así como un hombre renacentista que se adelantó a su tiempo. Trabajó en varias ciudades

del Báltico, incluyendo Tallinn, en donde están dos de sus piezas más significativas: el altar de la iglesia del Espíritu Santo y la famosa pintura Danza de la Muerte en la iglesia de San Nicolás. Notke modeló la Danza de la Muerte de Tallinn de una pintura similar que

había creado en Lübeck en 1463 y que fue destruida durante la Segunda Guerra Mundial. La Danza Macabra fue un tema común en el Medioevo y representaba esqueletos bailando con personas de todas las clases sociales, ricos y pobres, recordándonos la trascendencia de la vida y el hecho de que en la muerte, todos somos iguales.



2009: Año del Museo

El 2009 se designó como el año del museo en Estonia, a lo largo de él se llevarán a cabo eventos especiales para visitantes de todas las edades.

Exhibiciones destacadas, 2009:

Floromanía

Febrero 6 – Mayo 31

Kumu • www.ekm.ee

Esta es una exposición de flores, que representa el amor por las flores y el interés en la botánica a través de los siglos. La exposición exhibe motivos florales del Museo de Arte de Estonia.

El hombre a comienzos del siglo XX

Abril 25 – Noviembre 15

Museo de la ciudad • www.linnamuuseum.ee

Basado en las colecciones del Tallinn City Museum, Esta exposición exhibe vestuario, artículos y pasatiempos del hombre al inicio del siglo XX.

De curiosidades a Estonica:

Inicios de la Tradición Museística Estonia.

Mayo 15 – Septiembre 27

Museo Estonio de Historia - El Gran del Gremio • www.eam.ee

Tallinn Noche de Museos 2009

Mayo 16

www.muuseum.ee

Los museos estarán abiertos hasta la media noche.

Las Maravillas de la Vida

Mayo 22 – Agosto 30

Palacio Kadriorg – Museo de Arte Kadriorg • www.ekm.ee

La vida diaria de la cultura Flamenca y Holandesa representada en el arte del siglo XVII es el tema de esta exhibición conjunta del Museo de Arte de Kadriorg y el Museo de Arte Sinebrychoff Art Museum de Helsinki.

Bernt Notke – “Entre la Innovación y la Tradición”

Junio 5, 2009 – Enero 10, 2010

Museo Niguliste • www.ekm.ee

En el 2009 se conmemoran los 500 años de la muerte de Bernt Notke, (1430/40–1509), uno de los más grandes artistas de la Europa del norte medieval.

“Espíritu Asiático y Mi Mente” – Kokyo Hatanaka

Agosto 28 – Noviembre 1

Museo Adamson-Eric • www.ekm.ee

La exposición representa las convenciones artísticas, técnicas y materiales de Nihonga, un estilo de pintura tradicional japonés.

Biedermeier en el Báltico

Septiembre 19 – Marzo 2010

Palacio Kadriorg – Museo de Arte Kadriorg • www.ekm.ee

V Trienal de Artes Aplicadas de Tallinn “Know-How”

Noviembre 13 – Febrero 21, 2010

Museo de Artes Aplicadas y Diseño de Estonia • www.edtm.ee

Arte Pop por siempre.

Noviembre 27 – Marzo 2010

Kumu • www.ekm.ee

Exposición acerca del desarrollo e ideología del Arte Pop desde finales de los años 60.

Arte y Diseño

El espíritu artístico ha fluído en Tallinn por mucho tiempo y podría remontarse al siglo XV, cuando el pintor estonio Michael Sittow viajaba por Europa retratando a la realeza de los Habsburgo. Hoy en día, el arte contemporáneo y el diseño estonio se están abriendo camino en el exterior; con un poco de suerte se pueden ver sin comprar un tiquete a Viena.

Museos de Arte

Entre las obras de arte más antiguas exhibidas en Tallinn, está la "Danza Macabra" de Bernt Notke, que se puede admirar en la iglesia de San Nicolás; asociada del Museo de Arte Estonio que se especializa en arte religioso (ver Explorando Tallinn). Para una mayor idea sobre arte en Tallinn, debes dirigirte al distrito de Kadriorg, donde se encuentran los siguientes museos:

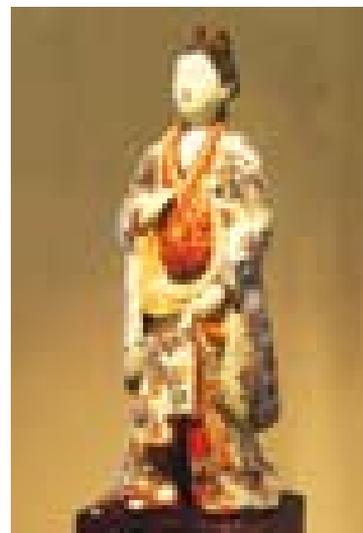
Museo de Arte Kumu

Weizenbergi 34 / Valge 1
www.ekm.ee

Este edificio innovador en la colina de la calle Weizenbergi es el museo de arte más grande y moderno de Estonia. Aunque su enfoque es el Arte estonio, dividido en dos grandes épocas: siglo XVIII a 1945, y el Soviético, 1940 a 1991, hay también exposiciones temporales con obras más actuales.



STANISLAV STEPANOV



ANNI-KA PALVARE

Museo de Arte Palacio Kadriorg

Weizenbergi 37|
www.ekm.ee

El Palacio barroco de Pedro el Grande es el lugar perfecto para el museo que exhibe la colección oficial de arte extranjero. Allí puedes apreciar cientos de pinturas del siglo XVIII al siglo XX de Europa y Rusia, así como grabados, esculturas y otros objetos. En la entrada, considera comprar el tiquete que cubre también el ingreso al museo de Mikkel.

Museo Mikkel

Weizenbergi 28
www.ekm.ee

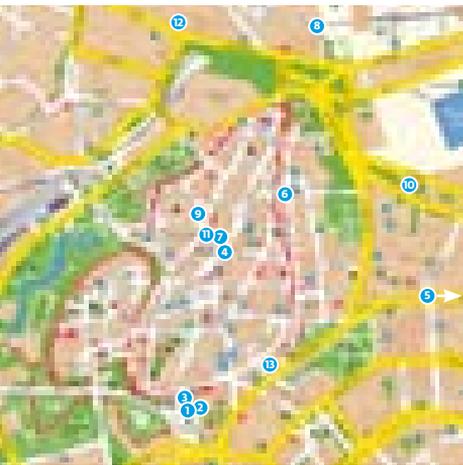
Aparte de los Cuatro Aguafuertes de Rembrandt y su retrato, encontrarás algunas pinturas flamencas y holandesas, grabados italianos y porcelana china. El coleccionista Johannes Mikkel donó estas obras al Museo de Arte de Estonia en 1994.



JANNI HEIMAA



KAREL KOPLIMETS



1 Galería y Salón de Arte de Tallinn

Vabaduse väljak 6
www.kunstihoone.ee

El edificio de los años 30 exhibe obras internacionales y las más importantes de Estonia. La galería de la primera planta exhibe exposiciones más pequeñas.



TUULIANTSOV

2 Galería Vabaduse

Vabaduse väljak 6
www.kunstihoone.ee

Primera planta del Salón de Arte donde hay pequeñas exposiciones.



TUULIANTSOV

3 Galería de Tallinn

Harju 13
www.kunstihoone.ee

La tercera ala del Salón de Arte es para el arte vanguardista.



DRAGON GALLERY

4 Galería Draakoni

Pikk 18
www.eaa.ee/draakon/english/eindex.htm

Un par de dragones Art Nouveau adornan este espacio de exposición de la Asociación de artistas estonios.

Galerías de Arte



ANNIKA PALURI



ANU VANTRIA



HAUS GALLERY

6 Galería Haus

Uus 17
www.haus.ee

Esta galería se especializa en trabajos estonios de gran calidad.



ANU VANTRIA

7 Galería Hobusepea

Hobusepea 2
www.eaa.ee/hobusepea/hindex.htm

Arte contemporáneo de artistas famosos y nuevos talentos.



8 Museo de Arte Moderno de Estonia

Põhja pst 35
www.ekkm-came.blogspot.com

Recientes colecciones del arte joven estonio.

5 Galerías en el Museo de Arte Kumu

Weizenbergi 34 / Valge 1
www.ekm.ee

Las dos plantas del museo se usan para exposiciones contemporáneas.



DESIGNMUSEUM

Museos de Diseño

Los observadores notarán la influencia escandinava; sin embargo, por una u otra razón los estonios han mostrado un interés particular por el diseño, innovando en todo de muebles a textiles y moda.

9 Museo Estonio de Artes Aplicadas y Diseño

Lai 17
www.etdm.ee

Este importante museo cubre todo el rango: muestras de bellos ejemplos de arte textil, cerámica, porcelana, pieles, cristalería, joyería, trabajos en metal, mobiliario y diseño de productos. Encuéntralo en el almacén del siglo XVII ubicado en la ciudad antigua.

10 Museo de la arquitectura en Estonia

Ahtri 2
www.arhitektuurimuuseum.ee

El Almacén de Sal Rotermann, un raro edificio cerca del puerto, constituye el lugar perfecto para la muestra de los avances de la arquitectura estonia, como dibujos, fotos y un modelo a escala del centro de Tallinn.



KRISTIAN MÄNDRA

Galerías de Diseño

11 A-Galería

Hobusepea 2
www.ehted.agalerii.ee

Tu primera parada si quieres conocer la joyería fina.

12 Galería SooSoo

Soo 4
www.soosoo.ee

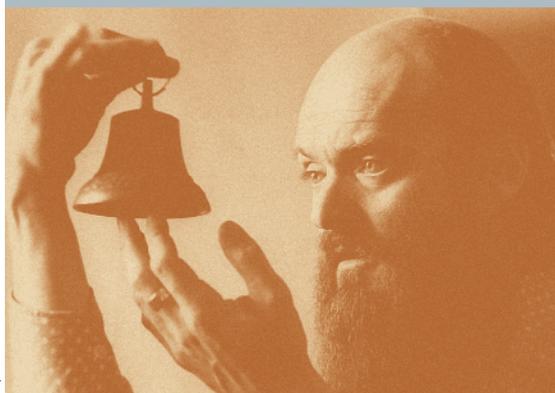
Diseño y muebles de vanguardia en el distrito de Kalamaja.

13 Galería de Arquitectura y Diseño

Pärnu mnt 6

Espacio iluminado del centro de Tallinn que presenta exposiciones temporales.

IDEAS GIFT



KALUSIUR

Estilo Estonio

Para los estonios es imposible hablar de música, particularmente coral, sin sentir nostalgia por su historia; después de todo, este es el país de la "revolución cantada". La música coral y la identidad estonia están conectadas con el siglo XIX cuando se organizó el primer festival nacional de la canción. Hoy en día, el compositor más célebre de Estonia, Arvo Pärt, trabaja más que todo en la música coral, aun cuando su estilo minimalista es muy distinto a las melodías de los antepasados estonios. Para poder escuchar su música, trata de asistir a una presentación de la Coral Filarmónica Estonia o pregunta por su música en una tienda musical.



Animación

Los cinéfilos se alegrarán de saber que Estonia es hogar de una pequeña, pero activa industria de cine animado. El artista estonio más famoso es Priit Pärn, ganador de varios premios desde 1970 con su estilo surrealista y primitivo. En los últimos años han tenido éxito una serie de cintas de Heiki Ernits

y Janno Põldma: Tom y Fluffy, Lotte, y La Navidad de la Mariquita.

Si bien los dibujos animados están planeados para los niños, también son interesantes para los adultos. (También hay DVDs en Inglés).



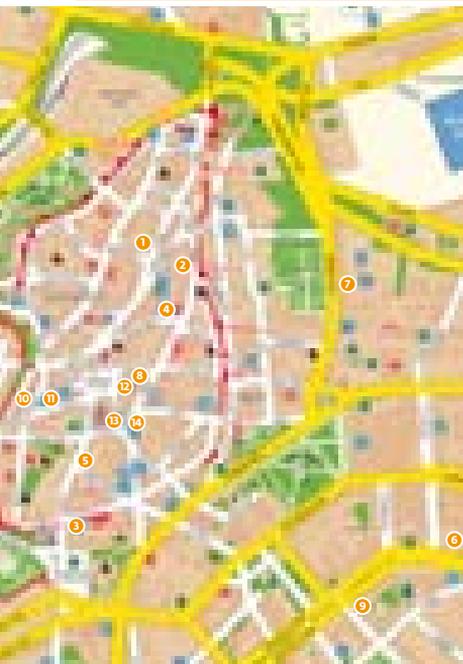
Salir

¿Tienes hambre? ¡No te preocupes! Encontrar un sitio interesante y barato para comer en Tallinn es fácil, especialmente por el boom culinario de la ciudad en los últimos años. El mayor desafío será preguntarte qué clase de comida quieres comer: estonia, fusión o de vanguardia, tailandesa, africana o quizás algo medieval...la lista podría continuar. Los pubs y cafés más grandes de Tallinn ofrecen un completo menú desde un plato de carne y papa hasta elaboradas pastas y ensaladas. La mayoría de los restaurantes están cerca del centro de la ciudad y en casi todos ellos podrás encontrar menú y atención en inglés. No se pueden mencionar todas las opciones que encontrarás en Tallinn, estas son tan sólo algunas sugerencias para comenzar. La otra alternativa es pasear por las calles adoquinadas de la ciudad hasta encontrar el menú que deseas. ¡Buen apetito! O en estoniano,

HEAD ISU!

a Cenar





REVALLOE

Gourmet Clásico

Haz una reservación, pónete elegante y prepárate para deslumbrarte.

1 Bonaparte

Pikk 45 • www.bonaparte.ee

Una casa medieval donde se ofrece lo más exquisito de la cocina francesa.

2 Egoist

Vene 33 • www.egoist.ee

Exclusivo restaurante antiguo burgués con lo necesario para estimular cualquier ego.

3 Gloria

Müürivahe 2 • www.gloria.ee

Un sitio VIP con estilo de los años 30 y con la distinción de haber sido incluido en la lista de los 100 mejores restaurantes de la revista de viajes Condé Nast Traveller.

4 Stenhus

Pühavamu 13/15 • www.stenhus.ee

La bodega del hotel Schlössle es un lugar acogedor conocido como el mejor restaurante gourmet de Estonia en los últimos cuatro años.



Tendencias Modernas

Lo mejor de la culinaria de Tallinn.

5 Pegasus

Harju 1 • www.restoranpegasus.ee

Este poco convencional restaurante ofrece un menú variado y creativo de lo mejor de la cocina internacional, además de una vista a la iglesia de San Nicolás.

6 Vertigo

Rävala pst 4 • www.vertigo.ee

La vista desde el noveno piso le da un toque extra a este moderno lugar que se ufana de tener uno de los más famosos chefs estonios.

7 Ö

Mere pst 6E • www.restoran-o.ee

Ö (palabra escandinava para "isla") es un artístico y fresco restaurante, ideal para un público exigente y refinado.

8 Ribe

Vene 7 • www.ribe.ee

Inaugurado por tres experimentados meseros, este restaurante decorado artísticamente se especializa en comida francesa con un toque estonio. No conocerás Estonia hasta que degustes su comida nacional. También hay servicio de buffet libre.



JÜRGENMANN

Estonia

No conocerás Estonia hasta que degustes su comida nacional. También hay servicio de buffet libre.

9 Eesti Maja

Lauteri 1 • www.eestimaja.ee

Un agradable y hogareño lugar que ofrece platos tradicionales estonios.

10 Vanaema Juures

Rataskaevu 10/12
www.vonkrahli.ee/et/toit/vanaemajuures

Este es el lugar de las abuelas, un sótano antiguo donde se sirven delicias como alce asado, cordero y pastel de manzana.

11 Kuldse Notsu Kõrts

Dunkri 8 • www.notsu.ee

Con su estilo country, es un gran lugar para probar las salchichas, morcilla de cerdo y comida silvestre.

12 Kaerajaan

Raekoja plats 17 • www.kaerajaan.ee

Con un decorado artístico, aquí puedes encontrar una visión moderna de la comida tradicional estoniana.



TOOMASVOLMER

Medieval

Un nuevo género de restaurantes ha nacido en el aire histórico de la Ciudad Antigua.

13 Olde Hansa

Vana turg 1 • www.oldehansa.com

El restaurante medieval más famoso de Tallinn realiza su ambiente con velas, música de cámara y un servicio amable.

14 Peppersack

Viru 2 • www.peppersack.ee

Los comenales se entretienen con la danza del vientre y las peleas de espadas en una atmósfera del siglo XV donde las meseras llevan atuendos medievales.

COMIDA ESTONIA

La comida estoniana «de las abuelas» nace en las aldeas antiguas y las influencias escandinavas, alemanas y eslavas. La comida es normalmente abundante, va acompañada de carne y mucha sal. Los platos favoritos incluyen sült (gelatina de puerco fría con mostaza), *marineeritud angerjas* (anguila marinada), *mulgikapsad* (col con puerco), sardinas y *hernesupp* (sopa de arvejas). Los visitantes más osados pueden probar la especialidad navideña *Verivorst* (morcilla). De postre prueba *Kama*, un manjar hecho con harina de arveja, trigo o cebada y leche cortada.



KRISTIAN MÄNDMAA

Étnico

De Azerbaiyán a Francesa a Mexicana, hay muchos restaurantes étnicos excelentes en Tallinn. Para comenzar:

15 African Kitchen

Uus 32/34 • www.africankitchen.ee

Decoración alegre, incienso y suaves ritmos se juntan a la relajada atmósfera de este lounge/restaurant africano.

16 Argentina

Pärnu mnt 37 • www.argentiina.ee

Carne a la parrilla al estilo Latinoamericano es la especialidad de este restaurante.

17 Controvento

Vene 12 • www.controvento.ee

Este fino restaurante italiano en la casa medieval del Pasaje de Santa Catalina ha sido materia prima de la escena culinaria de Tallinn por muchos años.

18 Elevant

Vene 5 • www.elevant.ee

Sabrosa comida India, mezclada con platos atrevidos (Moose Korma) se sirven en los comedores de Elevant.

19 Golden Dragon

Pikk 37 • www.goldendragon.ee

Gran restaurante en la Ciudad Antigua con precios de la antigua China.

20 Sushi House

Rataskaevu 16 • www.sushihouse.ee

La famosa Sushi House es un lugar ideal para probar delicias japonesas como el Sashimi, Yakitori a la parilla, y diferentes variedades de delicioso sushi.



KLAFIRA

Rusa

No debes cruzar la frontera para saborear las variedades de la cocina rusa.

21 Klafira

Vene 4 • www.klafira.ee

Meseras en vestidos típicos te sirven tus platos rusos predilectos en un local folclórico en la Ciudad Antigua.

22 Nevskij

Rataskaevu 7 • www.nevskij.ee

Este elegante restaurante en el hotel San Petersburgo está decorado con pinturas, libros y su propio loro.

23 Troika

Raekoja plats 15 • www.troika.ee

Salido de un cuento de hadas ruso, Troika deslumbra con decorados elaborados, buena comida, música y baile.

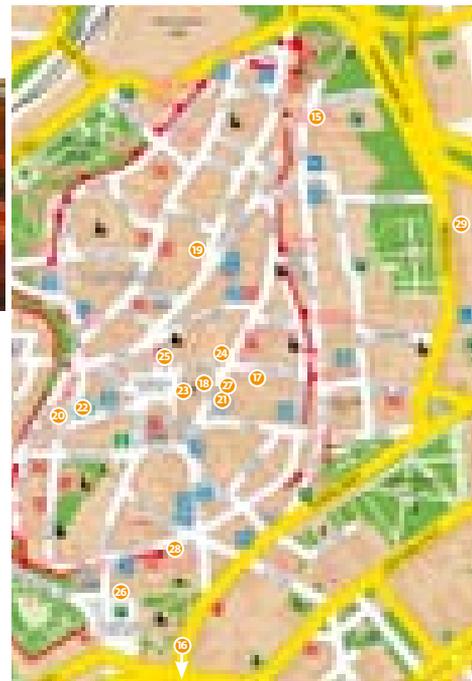
24 Tchaikovsky

Vene 9 • www.telegraafhotel.com

En el lujoso restaurante del Hotel Telegraaf encontrarás una fusión de la cocina rusa y francesa.



INGA JÄRVIK



Cafés & Chocolaterías

Recorre los cafés de la ciudad y encontrarás cafés gourmet, chocolates hechos a mano y lugares a la moda.

25 Kehrvi Chokolaterie

Saia kang 1 • www.kohvik.ee

Siempre de moda gracias a su toque cavernoso, muebles y candelabros antiguos, sin mencionar la calidad del café y los dulces.

26 Moskva

Vabaduse väljak 10 • www.moskva.ee

Los jóvenes elegantes de Tallinn han hecho de Moskva su hogar. Comidas se sirven en el piso superior del salón, que también funciona como un club nocturno.

27 Pierre Chokolaterie

Vene 6 • www.pierre.ee

El contexto histórico del Patio del Maestro le da un toque extra de encanto a este café donde las tentadoras trufas son su especialidad.

28 Reval Café

Müürvahe 14 • www.revalcafe.ee

Sofás cómodos y una iluminación suave crean una atmósfera romántica en la cadena Reval.

29 Spirit Café

Mere pst 6E • www.kohvikspirit.ee

Tranquilo café para una copa de vino, sushi o platos como el penne con pollo ahumado.

LOS RESTAURANTES

Precios: Los platos en la Ciudad Antigua cuestan 150-300 EEK (€10-20). Un litro de cerveza cuesta 40-50 EEK (€2.5-3).

Horarios: Los restaurantes abren al mediodía y cierran a las 23 horas.

Propinas: Se acostumbra dejar propina del 10% en restaurantes con servicio a la mesa.

Dinero Plástico: Casi todos los restaurantes, cafés y bares aceptan tarjetas de crédito y débito.

Fumar: Por ley, no se puede fumar en los restaurantes, bares o clubes, pero sí se puede en terrazas al aire libre y salas para fumadores.

Una Noche



en la Ciudad



Con tantos bares y clubes concentrados en el área, es fácil para los juerguistas ir y venir de un lugar a otro, comparar y encontrar finalmente uno que complazca su ánimo. Sin embargo, no tiene por qué ser una noche salvaje. La ciudad ofrece también, a los que preferirían compartir un trago y ver un partido de fútbol, sentarse junto a la chimenea y degustar un coñac o un buen vino con un viejo amigo.



MARI KODANIK

Bares de Vino

Lugares tranquilos dónde puedes conversar al lado de un buen merlot.

1 Gloria Veinikelder

Müürivahe 2 • www.gloria.ee

El restaurante Gloria con sus inigualables cavas, irradia la elegancia de los años 30 y ofrece cerca de 2.000 vinos, whiskys y coñacs.

2 Veinipööning

Viru 18 • www.vinoteek.ee

Es un bar de vinos confortable de estilo antiguo.

3 In Studio Vinum

Suur-Karja 18 • www.instudiovinum.ee

Más un lugar novedoso que un vino-bar, este fino sitio subterráneo ofrece platillos preparados cuidadosamente como el salmón escocés y el filete de conejo.

4 Musi

Niguliste 6 • www.musi.ee

Musi, un lugar romántico, artístico y atractivo, significa "beso" en estonio.



VILJE KRAHAN

Pubs

Pasabocas, deportes y cerveza.

5 Beer House

Dunkri 5 • www.beerhouse.ee

Este lugar de estilo alemán y creciente auge, es la única micro-fábrica de cerveza en Tallinn, ofreciendo siete variedades de la misma.

6 Hell Hunt

Pikk 39 • www.hellhunt.ee

Famosa por su atmósfera y su buena comida, el Lobo Gentil es un destino popular cada noche de la semana.

7 Karja Kelder

Väike-Karja 1 • www.karjakelder.ee

Pan de ajo y ritmos locales, por doquier en este antiguo y subterráneo bar Estonio.

8 Molly Malone's

Müldi 2 • www.bars.ee

Cerca de la plaza del ayuntamiento, el principal bar irlandés de Tallinn, convoca la multitud con deportes televisados, un respetable menú y música en vivo.

9 Nimeta

Suur-Karja 4 • www.nimetabaar.ee

Un bar deportivo y popular, anima con su baile y Disk Jockeys de fin de semana.

CERVEZA ESTONIA

Si buscas muestras de cerveza estonia, tus elecciones serán Saku y A. Le Coq, las dos grandes marcas que dominan el mercado. De Saku, **Saku Originaal** es la más común, aunque la refinada Saku Kuld (Dorada) ha ganado popularidad por su sabor más suave.



SAKU

La marca estandarte de A. Le Coq es **A. Le Coq Premium**. Ambas compañías producen a su vez diferentes variedades, incluyendo cervezas heladas, que se sirven en botellas herméticas de 0.33-litros con una rodaja de limón. Los fans de la cerveza oscura pueden probar la Saku Tume y la A. Le



A. LE COQ

Coq Porter para expandir sus horizontes cerveceros. De las grandes fábricas, busca la **Puls Extra Lager**, que es producida en Pärnu; o la única Wiru Kadakaõlu (cerveza enebrina) hecha en el sur de Estonia. Un par de bares en Tallinn, Hell Hunt y Beer House, también venden sus propias etiquetas.



PULS



ANLU/VAHTISA

Lounges

Húndete en un sofá y disfruta cocteles con la gente de moda

10 Deja Vu

Sauna 1 • www.dejavu.ee

Un bar íntimo con exclusivos DJ los fines de semana y un amplio menú.

11 Lounge 8

Vana-Posti 8 • www.lounge8.ee

Este salón relajante ha sido el lugar de reunión para los residentes exigentes.

12 Stereo Lounge

Harju 6 • www.stereolounge.ee

Más conocido por su interior completamente blanco y sus ritmos marcados, Stereo es mucho más que calentamiento para Club Privé, en la parte superior.

13 UpUp Lounge

Estonia pst 1/3 • www.upup.ee

Un brillante interior, buena comida y buenos DJ han creado fervientes seguidores de este lounge de dos pisos.

Clubes

Lugares para fundir y cargarse de energía, sin mencionar el baile.

14 BonBon

Mere pst 6E • www.bonbon.ee

Este club moderno y vanguardista impone su tendencia cerca al puerto.

15 Club Hollywood

Vana-Posti 8 • www.clubhollywood.ee

Un lugar de celebración y fiesta, Hollywood es un imán para turistas y residentes.



16 Club Privé

Harju 6 • www.clubprive.ee

Grandes DJ y una atmósfera "in" son las principales atracciones de este exclusivo club.

17 Marat

Tartu mnt 63 • www.klubimarat.ee

Sal del centro para encontrar este pequeño club con un tema retro-soviético.

Live Music Venues

Siente el sabor del estilo local cultural.

18 Clazz

Vana turg 2 • www.clazz.ee

Casi todas las noches, este fino lugar presenta actos en vivo, con tendencias brasileña, latina o reggae.

19 Rock Café

Tartu mnt 8oD • www.rockcafe.ee

Este colorido club a menudo presenta bandas de rock.

20 Scotland Yard

Mere pst 6E • www.scotlandyard.ee

Bandas locales tocan de Miércoles a Sábado en este bar vanguardista cuyo tema se centra en el crimen.

21 Von Krahli Baar

Rataskaevu 10/12 • www.vonkrahli.ee

Un local vistoso dónde los jóvenes escuchan música alternativa.

Vida Nocturna Gay

Aunque las actitudes no son tan tan Cosmopolitan aquí como en la Europa occidental, Tallinn es hogar de su propia creciente homosexual.

22 Club Angel

Sauna 1 • www.clubangel.ee

Concurrido club nocturno con su propio café, Angel es el local gay más popular.

23 X-Baar

Väike-Karja 1 • <http://web.zone.ee/xbaar>

A la derecha de Angel, esta vieja parada es un punto focal para la comunidad.



ANDREAS MECHNER

Descansa

Muchos visitantes se dirigen a Tallinn para ver la ciudad cándida e histórica, pero muchos también llegan aquí para tomarse un tiempo fuera de sus frenéticas vidas y tratarse a sí mismos con un serio descanso; un lugar para escapar, relajarse y recuperar un sentido del buen ser.

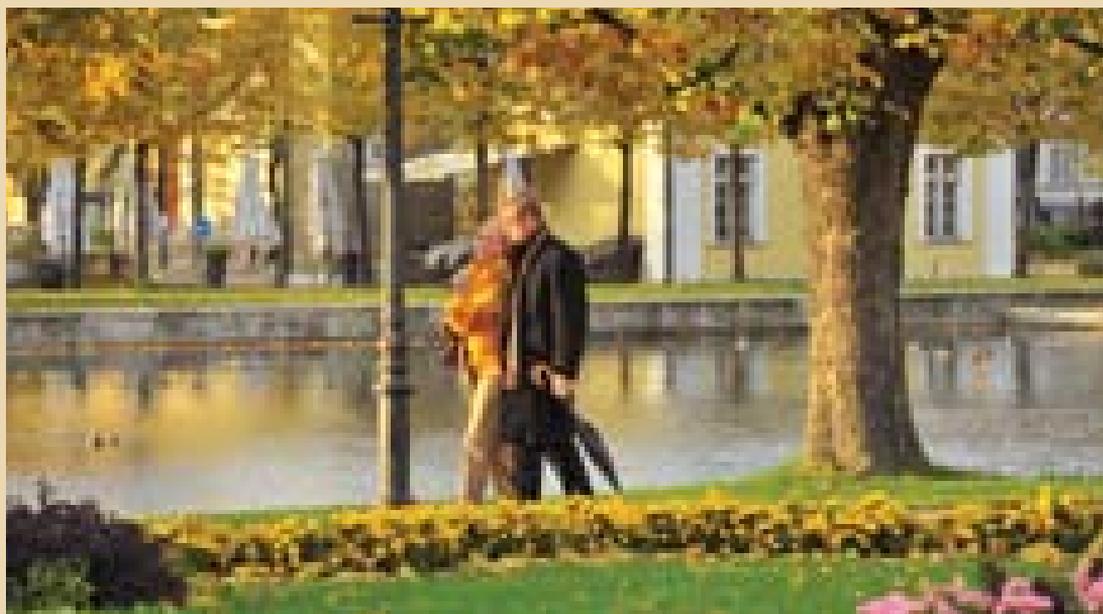
Gracias a la altamente desarrollada industria del spa, una tradición que se remonta a casi 200 años en este país, los Estonios saben cómo mimar a sus huéspedes. Así mismo existe un número de parques tranquilos y playas alrededor de la ciudad que son perfectas para caminatas serenas, al igual que mucha actividad deportiva para desestresarse. Todo lo que tienes que hacer es escoger tu preferencia: ya sea, montar en bicicleta, recibir un masaje o sentarte en la playa.



& recarga



DISFRUTA AL AIRE LIBRE



MARI KODANIK

Nada como el aire puro y el sol para aclarar la mente, y Tallinn tiene muchos espacios hermosos y amplios dónde lo puedes hacer. Los visitantes que vienen semanas antes del solsticio de verano (Junio 21) tienen el bono extra de vivir nuestras "Noches Blancas" cuando el sol se oculta antes de la medianoche y brilla de nuevo hacia las 4 a.m.

Parques

No debes ir muy lejos para hallar áreas verdes en Tallinn. Parques en muy buena condición, incluyendo el parque en Tornide väljak (Plaza de la Torre), bordean el este y sur de la Ciudad Antigua y te ofrecen excelentes vistas de la muralla medieval y las torres.

Al sur de ahí se encuentra Shnelli Pond, un foso dónde se reúnen los patos. Cerca del Castillo de Toompea, puedes caminar alrededor de Lindamägi (Colina Linda) y Harjumägi (Colina Harju) construidas sobre bastiones suecos del siglo XVII. El parque más famoso y extenso ubicado en el centro es Kadriorg. Una vasta área de senderos, estanques, jardines y fuentes es el centro del palacio barroco construido por Pedro El Grande.

Para un mayor conocimiento con su ecología, también existe el Museo Al Aire Libre, dónde se han recreado las villas tradicionales y el Jardín Botánico, que cubre 123 hectáreas de tierra. Ambos están en los costados de la ciudad.

Costas & Playas

El mar es otro ingrediente natural del atractivo de Tallinn. Una forma predilecta de experimentar la belleza de la bahía de Tallinn es caminar, ir en bicicleta o patinar por el paso pavimentado que corre desde Kadriorg hasta el distrito de Piriita.

El sendero de 2 km va a lo largo del mar, ofreciendo vistas de la costa rocosa con la ciudad a la distancia. Hay muchas playas de arena en muy buena condición, pero no esperes olas chocantes. La geografía del mar Báltico hace suaves chapoteos y en verano, el agua es cálida. La más extensa y popular es Piriita, ubicada a la salida de la ciudad. Las playas de la periferia como Stroomi Beach y Kakumäe encajaran muy bien en un hermoso día de verano. Si deseas algo más lejano, ve hacia el norte de la ciudad, a Haabneeme, sobre la costa de Viimsi.



ANU VANTSA

SPA

Los spa han atraído a los visitantes desde que los primeros resorts se abrieron en Pärnu y Haapsalu hacia 1800. Más recientemente, Tallinn se ha vuelto un destino para los spa y ahora cuenta con más de doce establecimientos que ofrecen tratamientos de salud y belleza como masajes con piedras, y mascarillas corporales y faciales con chocolate. Hay dos tipos de spa: Los spa de los hoteles que ofrecen paquetes de 2 a 6 días incluyendo alojamiento, comidas y uno que otro tratamiento, y los spa diurnos, que ofrecen únicamente tratamientos. Para ambas clases debes reservar previamente.

Hoteles Spa

Kalev SPA

Aia 18 • www.kalevspa.ee

Bien equipado hotel spa en el costado de la Ciudad Antigua que ofrece su propio y completo parque acuático.

Meriton Conference & Spa Hotel

Paldiski mnt 4 • www.meritonhotels.com

El nuevo hotel spa de la ciudad le ofrece a sus huéspedes un balance perfecto entre el confort tradicional e instalaciones de punta.

Pirita TOP SPA Hotel

Regati pst 1 • www.hotels.tallink.com

Encontrarás una amplia gama de tratamientos y servicios para la belleza, al igual que un gimnasio y una piscina en este lugar sobre la costa.



Tallink Spa & Conference Hotel

Sadama 11a • www.hotels.tallink.com

Al lado del Puerto de Pasajeros, el más reciente hotel spa de la ciudad ofrece los últimos tratamientos, al igual que su único spa acuático: una colección de saunas y piscinas.

Spa diurnos, Salones de Belleza & Salones para Uñas

Regalarte una visita a uno de estos salones es la manera más fácil de relajarte y estimular tu confianza. Mejor aún, es mucho más económico que en otros países; encontrarás un sinnúmero de spas diurnos, salones de

belleza, y salones para el cuidado de las uñas en el centro de Tallinn.

Babor Spa

Narva mnt 5 • www.baborspa.ee

Shnelli Day Spa

Toompuiestee 37 • www.spalife.ee

Day Spa For Men

Roosikrantsi 11 • www.spalife.ee

Reval Day Spa

Pikk 7 • www.revaldayspa.ee

Day Spa

Vana-Posti 4 • www.dayspa.ee

Wiide Päeva Spa & Salong

Wiedemanni 13-1A • www.wiidesalong.ee





MADIS PALM

Tallinn activa

Para quienes la relajación va de la mano con los deportes o la navegación, aquí hay diversas opciones:

Ciclismo

Alquila una bicicleta para explorar los senderos de Tallinn, parques y paseos por la costa.

CityBike

Uus 33 • www.citybike.ee

Hawaii Express

Regati pst 1 • www.hawaii.ee

Botes en el Río Pirita

Kloostri 6A • www.bellmarine.ee

Alquila un bote o una canoa para explorar los pantanosos y hermosos canales del río Pirita

Patinaje en el hielo

Las pistas cubiertas ofrecen patinaje todo el año, pero si deseas patinar con una gran vista, ve a la pista de Uisuplats en los meses más fríos en la Ciudad Antigua.

Pistas en Invierno

Harju 32 • www.uisuplats.ee

Premia Ice Hall

Haabersti 3 • www.icearena.ee



TOOMAS VUOLMER



TOOMAS VUOLMER

Tenis

Con el clima estonio, el tenis es un deporte bajo techo. Llama para reservar una cancha.

Pirita TOP Tenniskeskus

Regati pst 1 • www.toptennis.ee

Ritual

Tondi 84 • www.ritual.ee

Navegación a Vela

Alquilar un yate es una manera perfecta de apreciar la bahía de Tallinn, sin mencionar otra forma de ver la vida.

Yacht Charter

Magasini 30-3 • www.yacht.ee



TALLINN GOLF CLUB

Golf

Golf estonio & el Country Club

Manniva, Jõelähtme, Condado Harju
www.egcc.ee

Golfest

Suuresta, Rae, Condado Harju • www.golfest.ee

Tallinn Golf Club

Niitvälja, Niitvälja, Condado Harju
www.egk-golf.ee

Bolos

KU:LSA:L Bowling

Mere pst 6E • www.kuulsaal.ee

Pirita Bowling Club

Merivälja tee 5 • www.bowlingclub.ee

Zelluloos Bowling

Tartu mnt 80B • www.zbowling.ee

Deportes de invierno

Nõmme Ski Club

Vana-Mustamäe 16 • www.hot.ee/suusamagi

Nõmme Sport Centre

Külmallika 15A • www.sportkeskus.ee

Natación

Kalev SPA Water Park

Aia 18 • www.kalevspa.ee

Pirita TOP Spa

Regati pst 1 • www.hotels.tallink.com

Viimsi SPA

Randvere tee 11 • www.viimsitervis.ee



MARE KADANIK

Equitación

Establo Ruila

Ruila, Condado Harju • www.ruilatall.ee

Tondi Maneež

Tondi 30 • www.tondimaneez.ee

Veskimetsa Riding Centre

Paldiski mnt 135 • www.veskimetsa.ee

Squash

Kadrionu Health Center

Narva mnt 63 • www.kadrionu.ee

Reval Sport

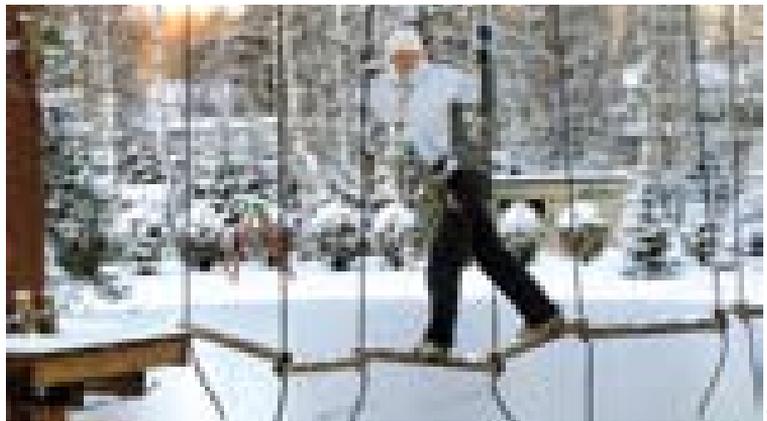
Aia 20 • www.revalsport.ee

Ritual

Tondi 84 • www.ritual.ee



KATRE LINNO



NÕMME SEIKLUSPARK



PIRITA TOP SPA

Parques de Diversiones

Parque de Diversiones Nõmme

Külmallika 15a • www.nommeseikluspark.ee

Carts

FK Centre

Paldiski mnt 229A • www.fkkeskus.ee

Karts Saurix

Pärnu mnt 558A • www.hobikart.ee

Tiro al Blanco

Männiku Jahilasketiir

Trapi tee 1, Männiku, Condado Harju
www.sporting.ee

Juegos Laser

FK Centre

Paldiski mnt 229A • www.fkkeskus.ee

Paintball

FK Centre

Paldiski mnt 229A • www.fkkeskus.ee

Super Segway

Vene 3 • www.supersegway.ee



Hacia el occidente de la ciudad, Rocca al Mare aloja al Museo Estonio Al Aire Libre, donde se recrea la vida en las villas del siglo XIX, pero el área también ofrece otras interesantes atracciones como el Zoológico de Tallinn y el centro recreacional FK Keskus.

Rocca al Mare



TOMAS VOLNER



TOMAS VOLNER

1 Museo al aire libre de Estonia

Vabaõhumuuseumi tee 12 • www.evm.ee

Este museo te lleva al tiempo de la vieja Estonia rural. Este gran parque con árboles está lleno de granjas de techo de paja del siglo XVIII-XX, molinos de viento, una capilla de madera y una escuela, y anfitriones que te mostrarán cómo vivía y trabajaba la gente en el pasado.

Los visitantes pueden comprar artesanías y probar la comida típica que se sirve en la taberna del pueblo.



MARI KADANIK

ZOOLOGICO DE TALLINN

2 Zoo de Tallinn

Paldiski mnt 145 • www.tallinnzoo.ee

¿Deseas estar en contacto con tu lado salvaje? Viaja al Zoológico de Tallinn – un día muy divertido e inolvidable para visitantes de todas las edades – y pasa un buen rato com-



TALLINN ZOO

partiendo con los animales en estas 87 hectáreas de tierra forestada, que presume ser uno de los mejores zoológicos del Norte de Europa.

En la lista de sus residentes hay rinocerontes, buitres, camellos, osos polares, pitones, leones, bisontes y más especies. Puedes visitar los cocodrilos y los chimpancés en la Casa Tropical o ir a la Casa de Elefantes para ver al hipopótamo pigmeo, una chinchilla, varias serpientes y por supuesto, elefantes.

El zoológico tiene una de las mejores colecciones de cabras montañesas y ovejas del mundo; pero sus

estrellas son los increíbles leopardos Amur, sólo 30 o 35 ejemplares sobreviven en el mundo. La exhibición cuenta con Freddie y Darla y sus pequeños Edgar, Tomás y Kaia que nacieron aquí en Mayo 15 de 2008. Para ver fotos de ellos visita página en internet. La mejor época para ver a los cachorros jugar es después del amanecer y justo antes del atardecer. A los niños les encantará el zoológico de mascotas que está abierto de Junio a Agosto, de Miércoles a Domingo. Los tours se hacen en Inglés y se puede programar previamente en otras lenguas.

Si vienes a Tallinn puedes escaparte fuera de la ciudad, existen paseos por carretera que te pueden conectar con la naturaleza y la historia de Estonia. Estos paseos requieren un poco de planeación, consulta un centro de información turística o dirígete a un guía turístico para que te ayude.

Lahemaa

Lahemaa es un gran parque nacional a lo largo de la costa norte de Estonia, a una hora en auto de Tallinn. A los estonios les encanta por su naturaleza y serenidad. Recoger champiñones es muy popular. Sus principales vistas son Palmse y Sagadi, la Antigua villa de pesca Altja, la rica "Villa del Capitán" de Käsmu y Viinistu, lugar de la más amplia colección de arte de la nación.



EDUARD PIKKONEN

Paldiski

Esta ciudad costera a 45 kilómetros de Tallinn, muy conocida por los aficionados a la historia, fue una base restringida de submarinos y cohetes en tiempos soviéticos. En 1994, los militantes rusos la abandonaron y todo quedó en ruinas. Pero aparte de los desmantelados cuarteles, vale la pena visitar la península de Pakri, pues cuenta con sorprendentes farallones de piedra caliza y es el hogar de vida exótica salvaje.

Viaje Tallinn-Paldiski

Conducir por la ruta costera a Paldiski puede ser tan agradable como apreciar la ciudad en sí misma. Tu primera parada debe ser el farallón Türisalu,

Fuera de la ciudad



ALUNALAJAN

que con sus 31 metros de altura, es uno de los más impresionantes en el país. De allí se obtiene una excelente vista de la isla de Naissaar (ver anteriormente) y muy cerca la hermosa costa arenosa de Vääna-Jõesuu. Un poco más lejos está Keila-Joa, dónde se puede ver la tercera cascada más alta del país y una casa Neo-Gótica del siglo XIX. Cerca de la costa está Laulasmaa, que nombrada por "Las Arenas Cantarinas", es una playa perfecta para nadar en verano, o para caminar y trotar.

Aegna & Naissaar

En verano, hay viajes regulares a estas dos pequeñas islas cerca de la costa de Tallinn. Ambas tienen historias militares desde antes de la era rusa Zarista y su acceso fue prohibido en tiempos soviéticos. Hoy en día son muy populares por su naturaleza, particularmente los tranquilos bosques de pino y las playas aparatadas, y por los restos de su infraestructura militar, al igual que su estrecho ferrocarril todavía en funcionamiento.



ANNIKA MANDRAK

Gracias al boom económico de la última década, el sector comercial en Tallinn ha crecido notablemente. Los cazadores de souvenirs, fans de la moda y turistas casuales pueden comprar todo lo que deseen. Varios centros comerciales, a pocos metros de la Ciudad Antigua, son los mejores lugares para hacer unas buenas compras. Los más discretos deben ir a las boutiques de la ciudad. Cómo bono extra, caminar a través de los jardines de la ciudad y las tiendas subterráneas es una buena manera de observar las muchas e interesantes grutas y rincones.

Viru es la calle más popular de todas en la Ciudad Antigua, y cuenta con muchos almacenes de renombre y sus artículos de marca. Muy cerca, la calle Müürivahe presenta la moda local y boutiques especializadas. La más alta concentración de tiendas de souvenirs se encuentran en la calle Toompea y en la calle Pikk. Sin embargo, casi todas las calles tienen algo interesante que ofrecer, es sólo cuestión de tomarse el tiempo para explorar cada una.



De compras



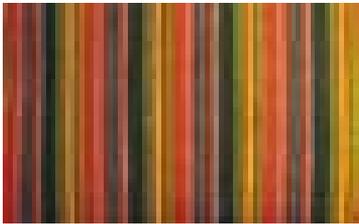
¿Qué comprar?

Artesanía Estonia

Puedes llevarte los mejores souvenirs estonios, sólo como un ejemplo de las artesanías del país – hermosos artículos hechos a mano, siguiendo los más antiguos métodos. Los tejidos de todo tipo son muy populares: encontrarás gran variedad de diseños de vestidos coloridos, bufandas, sombreros y guantes. Céntrate en la ropa y la decoración del hogar; por ejemplo, artículos del hogar hechos en cuero,



THOMAS VOLMER



ANUVAHTRA

pieira y madera. Sin embargo, no olvides los productos de madera hechos de enebro, típicos cuchillos de mantequilla, vasijas de azúcar y otros similares. Su delicada apariencia y su fragancia dulce los convierten en maravillosos regalos.

Mazapán

Esta pasta compacta hecha de azúcar y almendras ha sido el plato favorito de Tallinn desde épocas medievales. De hecho, una leyenda local insiste en que fue inventada en la farmacia más famosa de Tallinn en tiempos Hanseáticos. Hoy en día las estatuillas de mazapán, con figuras de pequeños animales, se venden en los grandes almacenes de comida. Sin embargo, el sitio más interesante para comprarlas es en el Cuarto de Mazapan de Kalev, en Pikk 16, dónde puedes ver a los expertos pintar las estatuillas a mano.



ANNIKA PALVARI



KRISTIAN MANDMÄA

Chocolate Kalev

Los grandes surtidos de chocolates del famoso productor estonio, Kalev, son regalos muy apreciados. Hay muchas variedades para escoger, pero busca las cajas de chocolates decoradas con escenarios históricos de Tallinn.

Vana Tallinn

El licor nacional de Estonia, Vana Tallinn, es una bebida dulce que se puede encontrar en cualquier almacén de licores. Solo es muy delicioso, pero mezclado con café o con helado también es fascinante. Existen dos variedades principales: la original con su ron y susabor cítrico y la nueva Vana Tallinn, un licor cremoso.



LUMMO

CDs

Si eres un amante de la música, debes llevar a casa un CD de clásicos estonios (Arvo Pärt y Erkki-Sven Tüür), especialmente si es del Coro de Música Filarmónica de Estonia. Grabaciones de música folclórica estonia también son un fino complemento musical.

DVDs

A cualquier niño le gustarán los dibujos animados de Heiki Ernits y Janno Põldma. Sus principales películas: "Tom y Fluffy," "Navidad de la Mariquita," y especialmente, "Lotte de Gadgetville" se han vuelto hits internacionales gracias a los DVDs en Inglés.

CONSEJOS CUANDO COMPRAS

Horarios: Muchos almacenes están abiertos de 9:00 o 10:00 a 17:00 o 18:00, entre semana; y de 10:00 a 15:00 los Sábados. Los Domingos no abren.

Los centros comerciales normalmente están abiertos de 9:00 a 21:00 y cierran una hora o dos antes los Domingos.

Tarjetas crédito y débito: Se usan en casi cualquier almacén. El pago en efectivo se puede hacer sólo en Coronas estonias.

Regateo: Los estonios rara vez regatean, incluso en los mercados. Sin embargo, algunas veces dan descuentos si compras por cantidad.



SHEILA BARRY

Antigüedades

La historia del siglo XX en Estonia se enriquece con sus surtidos únicos: desde muebles en madera de roble hasta la era soviética del bric y brac.

Aigrette Antiik

Lai 5 • www.aigrette.ee

Un amplio surtido, particularmente del arte estonio de 1920 y 1930.

IDLA Antiik

Pikk 30 • www.idla.ee

Todo desde cerámicas hasta aparadores.

Arte, Diseño & Artesanía

Aquí encontrarás lo mejor del arte Estonio, su pasado y su presente, al igual que las artesanías locales.

Art Salon Allee

Pikk 30 • www.allee.ee

Clásicos del arte estonio.

Navitrolla Gallery

Pikk 36 • www.navitrolla.ee

Trabajos surrealistas, cuadros, camisetas y tarjetas postales, de uno de los artistas estonios más famosos.



MARIO PALM

BogaPott

Pikk jalg 9 • www.bogapott.ee

Galería de arte y diseño, estudio de cerámica, y café, todo en uno.

Lühikese Jala Gallery

Lühike jalg 6 • www.hot.ee/lgalerii

Un almacén de textiles con cuadros de seda y tapizados, cerámica y escultura, vitrales, joyería, trabajos en cuero y postales hechas a mano.

Gremio Katariina

(Pasaje de Katariina)

Estudios dónde los artistas crean y venden sus piezas tradicionales.

Krambude

Vanaturu 1 • www.oldehansa.net

Almacén medieval.

Helina Tilk

Rataskaevu 6 y Lühike jalg 5
www.helinatilk.com

Cosas para el hogar con el toque del artista, y animales como salidos de los dibujos animados.

Craftsmen House

Pikk 15 • www.folkart.ee

Variedad de artesanías estonias.

Estonian Handicraft House

Pikk 22 • www.folkart.ee

Variedad de auténticas artesanías Estonias.

Doll Shop

Raekoja plats 18

Tienda artesanal especializada en muñecas y juguetes.



KALU LAPTEVA

Librerías

Encontrarás libros ilustrados de Tallinn y Estonia junto a una amplia selección de otros libros en Inglés.

Librería Apollo

Viru 23 • www.apollo.ee

Central y bien surtido.

Rahva Raamat

Viru väljak 4, Centro Viru, 3ro y 4to pisos
www.rahvaraamat.ee

El más grande de Tallinn también vende música y DVDs.

Grandes Almacenes & Centros Comerciales

Lugares como estos son sin duda los mejores lugares para encontrar las mejores selecciones en poco tiempo, particularmente, en términos de moda, zapatos y artículos de especialidad.

Rotermanni Kaubamaja

Mere pst 4

www.rotermannikaubamaja.ee

Un Nuevo y moderno centro comercial a las afueras.

Ciudad Antigua

Stockmann

Liivalaia 53 • www.stockmann.ee

Amplio y con muchas plantas, sucursal famoso almacén de Finlandia.

Tallinna Kaubamaja

Gonsiori 2 • www.kaubamaja.ee

El más importante de Estonia con una amplia gama de los mejores vestidos.

Viru Keskus

Viru väljak 4 • www.virukeskus.com

El centro comercial más concurrido del centro.



KRISTIAN MANDAMA

Diseño del Hogar

Las bodegas de compra en Estonia se han destacado internacionalmente por su frescura y moderno diseño. Además de los lugares citados a continuación, quien busque decoración para el hogar puede visitar también la calle Maakri, dónde hay varias boutiques de diseño.

Nu Nordik

Vabaduse väljak 8 • www.nunordik.ee

Ropa fresca y barata, accesorios de moda y decoración para el hogar.

4 Room

Pärnu mnt 142 • www.4room.ee

Una compañía de luminosidad estonia con un estilo y filosofía únicos, amigable y muy funcional.



MARIE PALM - MONTON

Moda de Estonia

Estonia es hogar de la industria de la moda y produce varias marcas comerciales, cada una con su propia personalidad. Busca las marcas de ropa como Mosaic (www.mosaic.ee), Monton (www.monton.ee), Bastion (www.bastion.ee), y Sangar (www.sangar.ee) en el Centro Viru y en Kaubamaja.

Algunos diseñadores exitosos también tienen sus propias boutiques en la Ciudad Antigua:

Ivo Nikkolo

Suur-Karja 14 • www.ivonikkolo.ee

Ropa confeccionada por el mejor diseñador de la nación.

Reet Aus Botique

Müürivahe 19 • www.reetaus.com

Moda de alta calidad con énfasis ecológico y amigable.



MARIE PALM - MONTON

Un Sabor de Estonia

Los almacenes de la ciudad venden el licor de Estonia, Vana Tallinn; al igual que otras bebidas nacionales como el vodka Viru Valge y el Saaremaa. Si buscas algo más dulce, puedes encontrarlo en las siguientes pastelerías:

Cuarto de Mazapan de Kalev

Pikk 16

Estatuillas de mazapán hechas a mano.

Café de Chocolates de Anneli Viik

Pikk 30 • www.anneliviik.ee

Tienda de Chocolates de las Marionetas

Lai 1 • www.kalev.ee

Dulces hechos por el pastelero Estonio, Kalev.



ANDRÉS RECHAVES

Música

Puedes encontrar CDs de música estonia en los almacenes Kaubamaja y Stockmann y las tiendas a continuación:

Lasering

En el Centro Viru • Viru väljak 4
www.lasering.ee

También tiene un almacén en línea (en Estonia)

Rahva Raamat

En el Centro Viru, 4to piso
www.rahvaraamat.ee

Juguetes & Juegos

Tallinna Kaubamaja

Gonsiori 2 • www.kaubamaja.ee

La mayor selección de juguetes, pasatiempos y juegos.

Mercados

Hay algunos mercados al aire libre cerca de las ventas de artesanías de la Ciudad Antigua, pero el más notable es el mercado del tejido en la calle Müürivahe. Aparte de esto, grandes mercados al aire libre, abastecen a los locales y son lugares interesantes para navegar y explorar, sin preocuparse por los temidos carteristas.

Mercado Central

Keldrimäe 9 • www.keskturg.ee

Comida y ropa a muy buen precio.

Mercado Balti Jaam

Kopli 1 • www.jaamaturg.ee

Un Mercado muy completo detrás de la estación del tren.

Información Útil



Museos & Atracciones

Museo A. H. Tammsaare

Koidula 12 A • www.linnamuuseum.ee

Crónica de la vida y obra del escritor más famoso de Estonia en su casa de 1930.

Museo Adamson-Eric

Lühike Jalg 3 • www.ekm.ee

Trabajos del venerado artista estonio Adamson-Eric (1902-1968).

Museo de los Niños

Kotzebue 16 • www.linnamuuseum.ee

Miles de muñecas, osos de peluche y más juguetes.

Museo Estonio de Historia Natural

Lai 29 A • www.loodusmuuseum.ee

Animales disecados y muestras de la flora y fauna de la nación.

Museo de la Atención Sanitaria de Estonia

Lai 30 • www.tervishoiumuuseum.ee

Un museo educativo que muestra todo sobre la salud y la fisiología

Museo de Historia Estonia – El sede del Gran Gremio

Pikk 17 • www.eam.ee

La historia de Estonia desde tiempos antiguos hasta finales del siglo XVIII

Museo de Historia Estonia – Palacio Maarjamäe

Pirita tee 56 • www.eam.ee

Desde la primera república Estonia del siglo XIX, la Segunda Guerra Mundial y la década de 1950.

Museo Marítimo de Estonia

Pikk 70 • www.meremuuseum.ee

Muestras de la historia marítima estonia, ubicado en la histórica torre la Gorda Margarita.

Barcos del Museo Marítimo de Estonia

Küti 15A • www.meremuuseum.ee

En el Puerto de Hidroavión, puedes hacer el tour por las colecciones de barcos, incluyendo el submarino británico Lembit (1936) y el más grande y poderoso rompehielos a vapor de Europa, el Suur Tõll (1914).

Museo Estonio de Arte y Diseño Aplicado

Lai 17 • www.etdm.ee

Muestra de trabajos en vidrio, cerámica, textil, cuero, metalurgia y joyería en el granero de la Ciudad Antigua.

Museo al aire libre de Estonia

Vabaõhumuuseumi tee 12 • www.evm.ee

Un gran parque dónde se recrea la vida en la villas tradicionales estonias. Las exhibiciones incluyen granjas de paja de los siglos XVIII y XIX, molinos, un colegio y una taberna.

Teatro Estonio y Museo de Música

Müürivahe 12 • www.tmm.ee

Antiguos y exóticos instrumentos, al igual que máquinas musicales del siglo XIX.

Museo de Arte Palacio Kadriorg

Weizenbergi 37 • www.ekm.ee

Una sucursal del arte extranjero del Museo de Arte de Estonia, ubicado en el palacio barroco de Pedro el Grande (1718).

Kiek in de Kōk

Komandandi tee 2 • www.linnamuuseum.ee

Nota! Cerrado hasta Octubre 2009.

La gran torre defensiva medieval muestra la historia militar de 1200 a 1700, incluyendo las fortificaciones de la ciudad.

Museo de Arte Kumu

Weizenbergi 34/Valge 1 • www.ekm.ee

El primer museo de arte de Estonia en una edificación de la alta tecnología.

Museo Mikkel

Weizenbergi 28 • www.ekm.ee

Una extensa colección de porcelana China, cuadros Flamencos y holandeses, y grabados italianos cerca del Palacio Kadriorg.

Museo de las minas

Uus 37 • www.meremuuseum.ee

La colección del Museo Estonio Marítimo de las minas marinas.

Museo de la arquitectura en Estonia

Ahtri 2 • www.arhitektuurimuuseum.ee

Desarrollo arquitectónico de Estonia a través de los años.

Museo de las Ocupaciones

Toompea 8 • www.okupatsioon.ee

Dedicado al periodo que va entre 1940 y 1991, cuando Estonia sufrió la ocupación soviética por décadas y la Nazi durante tres años.

Museo Niguliste

Niguliste 3 • www.ekm.ee

La iglesia del siglo XIII alberga un museo dedicado al arte eclesiástico, muestras de altares medievales y el cuadro más famoso de Tallinn, la Danza con la Muerte de Berna Notke.

La Casa de Pedro Grande

Mäekalda 2 • www.linnamuuseum.ee

Una pequeña casa en Kadriorg dónde el zar ruso Pedro el Grande vivió durante sus visitas a Tallinn en el siglo XVIII.

Casa de Beneficencia de San Juan

Tartu mnt • www.linnamuuseum.ee/jaaniseek

Ubicado sobre las ruinas del histórico asilo de indigentes que funcionó de 1237 hasta finales de 1960.

Museo de la Ciudad de Tallinn

Vene 17 • www.linnamuuseum.ee

Una crónica moderna de la historia de Tallinn.

Centro de Ciencia y Tecnología de Tallinn

Põhja pst 29 • www.energiakeskus.ee

Museo práctico y divertido dónde los niños aprenden acerca de la física y el espacio a través de muestras interactivas.

Prisión municipal – Museo de la fotografía

Raekoja 4/6 • www.linnamuuseum.ee

Historia de la fotografía en Estonia en la antigua prisión de la Ciudad.

Claustro del Monasterio de los Dominicanos

Müürivahe 33 • www.mauritanum.edu.ee

Los restos del interior del Monasterio de Santa Catherine, que data de 1246.

Torre Epping

Laboratooriumi 31 • www.epping.ee

Torre del siglo XV con muestras de las fortificaciones de Tallinn, armas medievales y armaduras.

Jardín Botánico de Tallinn

Kloostrimetsa tee 52 • www.tba.ee

Más de 4.500 variedades de plantas en amplios jardines y modernos invernaderos.

Zoo de Tallinn

Paldiski mnt 145 • www.tallinnzoo.ee

De las más grandes colecciones del Norte de Europa, incluye varios hábitats, acuarios y un zoológico de mascotas para niños.

Museo E. Vilde

Roheline Aas 3 • www.linnamuuseum.ee

Dedicado a un famoso escritor estonio, Eduard Vilde (1865-1933).

Convento de Santa Brígida

Kloostri tee 9 • www.piritaklooster.ee

Fascinantes ruinas del convento del siglo XV, destruidas en 1577.

Torre de Tallinn

Raekoja plats 1 • www.tallinn.ee/raekoda

Abierto: 1.06-31.08

La torre de 64 metros del Town Hall ofrece una gran vista de la Ciudad Antigua.

Iglesia Oleviste

Lai 50 • www.oleviste.ee

Abierto: 1.04-31.10

Vista panorámica desde la torre más alta de la Ciudad Antigua.

Muralla antigua

Gümnaasiumi 3

Torres de defensa y el único acceso público a las murallas de Tallinn.



Información de Tallinn

Área: 159.2 km²
(Estonia 45,227 km²).
Costa: 46 km
Frontera terrestre – 59 km

Clima

Un frío invierno, una fresca primavera con poca lluvia, un verano cálido pero moderado, y un otoño largo y lluvioso caracterizan el clima de Tallinn. Sin embargo, en algunos veranos la temperatura se acerca a los +30°C; un verano cálido y soleado que puede mantener el otoño a raya hasta Octubre. La temperatura promedio en Julio es de +16.7°C, y en Febrero es de -4°C.

El pronóstico del clima lo puedes ver en Internet:
www.weather.ee/tallinn

Población

La población en Tallinn: 403,547
(01.09.2008)

Nacionalidades: Estonio 52.3%, Ruso 38.5%, Ucraniano 3.9%, otros 5.3%.

Idioma

El idioma oficial de Estonia es el Estonio, aunque sus habitantes hablan y entienden Ruso, Inglés y Finlandés.

Religión

La más popular es Luterana (30%), seguida por los Rusos Ortodoxos (28%) y los Católicos (3%). Sin embargo, sólo el (20%) de los Estonios son religiosos.

Información de Viaje

Tiempo

Estonia está en Europa Oriental

Zona Horaria: GMT + 2 h.

En Verano: GMT + 3 h.

Requisitos de Visa

Estonia forma parte del área Schengen. Los pasajeros vienen de otros países Schengen no deben pasar por los centros de inmigración, pero deben llevar un pasaporte o, en el caso de los ciudadanos de los países de la Unión Europea, un documento de identificación.

Quienes vengán de afuera del área Schengen deben presentar los mismos documentos en la frontera.

Los ciudadanos de la UE y EEA pueden entrar a Estonia libremente. El documento de viaje requerido es la tarjeta de identificación o el pasaporte.

Además, los ciudadanos de los siguientes países no necesitan visa para entrar a Estonia, pueden permanecer hasta por 90 días cada 6 meses, y sólo necesitan su pasaporte al día: Andorra, Argentina, Australia, Brasil, Brunei, Canadá, Chile, Costa Rica, Croacia, El Salvador, Guatemala, Honduras, Hong Kong, Israel, Japón, Macao, Malasia, México, Mónaco, Nueva Zelanda, Nicaragua, Panamá, Paraguay, San Marino, Santa Sede, Singapur, Corea del Sur, Uruguay, USA, y Venezuela. Los ciudadanos de otros países no mencionados necesitan visa

para ingresar a Estonia. Los visitantes que lleguen a Estonia con visa deben tener un pasaporte nacional válido después de 3 meses de su salida planeada de Estonia.

Niños de 7 a 15 años deben tener su propio pasaporte cuando viajen a Estonia o, si están registrados en el pasaporte de sus padres, deben tener su propia foto al lado del nombre. Los niños menores de 7 años no necesitan tener foto si se están registrados en el pasaporte de sus padres. Las personas mayores de 15 años deben tener su propio documento con foto.

Para más información, contacta tu consulado o embajada estonio más cercano o revisa la página Web del Ministerio de Asuntos Exteriores, www.mfa.ee.

Aduanas

Evita problemas y averigua los requisitos antes de viajar y pide, si es necesario, información a las autoridades locales de migración.

Más información en www.customs.ee,
e-mail: tollinfo@emta.ee
tel.: +372 880 0814

Moneda & Cambio

La moneda nacional es Kroon, y se abrevia EEK. La unidad más pequeña es Sent y 1 Kroon son 100 Sents.

Un Euro es aproximadamente 15.65 EEK. Se puede cambiar dinero extranjero en los bancos y las oficinas de cambio.



KRISTIAN MANDAKA



ARHEV



TOOMAS TULI

Casi todos los hoteles, almacenes y restaurantes aceptan tarjetas de crédito; sin embargo, es bueno cargar algunos Kroons contigo. Los cheques de los viajeros se pueden cambiar en la mayoría de los bancos, pero no es seguro que los acepten en las tiendas. El Eurocheque es un cheque de viajeros muy aceptado, igual que American Express y Thomas Cook. Hay muchos bancos en Tallinn donde puedes cambiar moneda. La mayoría abre de 9:00 a 18:00 entre semana, y algunas oficinas abren los sábados en la mañana. Puedes encontrar oficinas de cambio en los grandes hoteles, el aeropuerto, el puerto, la estación de trenes y la mayoría de centros comerciales.

Comunicaciones

Para llamar desde el exterior, marca el indicativo internacional, 372 (Estonia), y el número telefónico.

Dentro de Estonia, puedes hacer llamadas locales e internacionales desde cualquier teléfono móvil que se carga con tarjetas. Las tarjetas cuestan entre 50 y 100 EEK y se venden en quioscos y oficinas postales. Para llamar al exterior, marca 00 y el código del país. Los teléfonos GSM usados en el resto de Europa se pueden usar aquí. Revisa con tu operador los precios de roaming y su compatibilidad.

Internet

Los puntos de acceso público a Internet están alrededor de toda Estonia, como en librerías y oficinas postales. Así mismo, hay cientos de zonas de acceso inalámbrico de Internet, muchas incluso en los lugares menos esperados: playas, plazas, estadios, y lugares de conciertos; al igual que en cafés y bares de Tallinn.

Correos

La Oficina Postal Central de Tallinn se encuentra en el centro, Narva Maantee 1 y abre de Lunes a Viernes de 8:00 a 20:00, Sábados de 9:00 a 17:00. Tel. +372 661 6616, info@post.ee, www.post.ee.

La Oficina Postal de Toompea está en la Ciudad Antigua, Lossi plats 4, y abre de Lunes a Viernes de 9:00 a 17:00.

Servicios Médicos

No necesitas vacunas o certificados para venir a Estonia, una póliza de salud es opcional. Las farmacias, que cuentan con medicación estándar, están abiertas de 10:00 a 19:00, pero hay una abierta toda la noche: Tõnismäe Apteek, Tõnismägi 5, tel. +372 644 2282.

En caso de accidente o enfermedad, llama a una ambulancia gratis desde cualquier teléfono al 112.

Policía

Llama gratis desde cualquier teléfono al 110.

Suministro Eléctrico

El actual está en 220 voltios AC, 50 Hz. Se utiliza la toma con dos clavijas estilo Europeo.

Fiestas Nacionales, 2009

1 Enero:	Año Nuevo
24 Febrero:	Día de la Independencia
10 Abril:	Viernes Santo
12 Abril:	Domingo de Pascua
1 Mayo:	Día de Primavera
31 Mayo:	Domingo de Pentecostés
23 Junio:	Día de la Victoria
24 Junio:	Día de San Juan (Solsticio de Verano)
20 Agosto:	Día de la restauración de la independencia de la Unión Soviética (1991)
24 Diciembre:	Víspera de Navidad
25 Diciembre:	Día de Navidad
26 Diciembre:	Día San Esteban



MARI KADANEK



SCANIA



TODMANVOLMER



TALLINN PORT

Llegada

Por Aire

Aeropuerto Internacional Lennart Meri

Ubicado a sólo 4 kilómetros del centro de la Ciudad de Tallinn, el restaurado aeropuerto de Tallinn cuenta con excelentes locaciones y gran variedad de servicios para todos sus clientes.

Wi-Fi libre funciona a lo largo de toda la terminal de pasajeros.

Información del aeropuerto

Hay puntos de información en el hall del mismo, que abre dos horas antes del primer vuelo del día y cierra después de la última llegada.

Tel. +372 605 8888 • Fax +372 605 8433
www.tallinn-airport.ee

Del aeropuerto a la ciudad,

el bus número 2 viaja del aeropuerto al centro de la ciudad y sale cada 20 o 30 minutos; de 7:00 a 24:00. El ticket cuesta 20 EEK y lo puedes comprar al conductor. El paradero de buses del aeropuerto está en frente del pasillo de salida. El paradero de buses del centro está localizado en la calle Laikmaa, entre el Hotel Tallink y el Centro Viru, junto al Hotel Sokos Viru.

También puedes encontrar taxis justo afuera del pasillo de salida. La tarifa del aeropuerto al centro de Tallinn oscila entre 100 EEK.

Vuelos Internacionales

Información actualizada de vuelos internacionales y aerolíneas la puedes encontrar en:

www.tallinn-airport.ee

Vuelos Nacionales

La aerolínea estonia EstonianAir realiza los vuelos de Tallinn a Kuressaare.

Estonian Air

Tel. +372 640 1160 • www.estonian-air.ee

La aerolínea Avies realiza los vuelos de Tallinn a Kärđla.

Avies

Tel. +372 605 8022 • www.avies.ee

Por Mar

La ruta Tallinn - Helsinki es una de más concurridas en el mundo. Los buques cruzan el Golfo de Finlandia entre Tallinn y Helsinki varias veces al día, cubriendo la distancia de dos a cuatro horas, dependiendo del barco. Desde la Primavera hasta el Otoño, buques de alta velocidad también operan en la ruta, haciendo el viaje en sólo una hora y media. Ferris entre Tallinn y Estocolmo hacen viajes todas las noches y duran más o menos 15 horas.

Terminales

Las terminales de pasajeros están a poca distancia de la Ciudad Antigua.

Información para pasajeros:

Tel. +372 631 8550 • www.portoftallinn.com

Terminal A funcionan los transbordadores Viking Line y Eckerö Line a Helsinki.

Terminal B funciona los transbordadores Viking Line y Eckerö Line desde Helsinki.

Terminal D funcionan los transbordadores y los buques de alta velocidad de Tallink a/desde Helsinki, y los transbordadores de Tallink a/desde Estocolmo.

Terminal de Linnahall es para los buques de alta velocidad de Linda Line a/desde Helsinki

Del Puerto a la ciudad

El Bus no. 2 en las terminales A/D, el ticket cuesta 20 EEK. Un taxi del puerto al centro de Tallinn, cerca de 75 EEK.

Líneas de pasajeros

A HELSINKI

Ferris

Eckerö Line

Tel. +372 664 6000 • www.eckeroline.ee

Tallink

Tel. +372 640 9808 • www.tallink.ee

Viking Line

Tel. 372 666 3966 • www.vikingline.ee

Buques de alta velocidad

LindaLine Express

Tel. +372 699 9333 • www.lindaline.ee

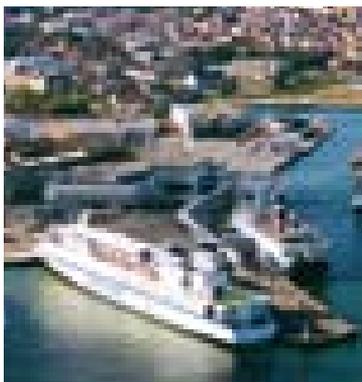
A ESTOCOLMO

Tallink

Tel. +372 640 9808 • www.tallink.ee

Cruceros

Muchas líneas de cruceros en el Norte de Europa ahora incluyen a Tallinn en sus itinerarios y la ciudad recibe más de 300 cruceros por estación; un logro sobresaliente para los estándares Europeos. El Puerto Principal puede alojar barcos de más de 300 metros de longitud. Más información: www.portofTallinn.ee. Tallinn es parte de la Red de Cruceros del Báltico: www.cruisebaltic.com.



TALLINN PORT

Yates

El Puerto de Yates de Pirita

(59°28,2' N 24°49,2' E; VHF 16; Prof. 2,8m; 250 espacios) se encuentra localizado a 5 kilómetros del centro de Tallinn.

El Puerto de Pirita

Tel. +372 639 8980 • www.piritatop.ee

Por Tren

AS GoRail ofrece conexiones férreas entre Tallinn y Moscú.

AS GoRail

Tel. +372 631 0043 • fax +372 615 6720
www.gorail.ee

De la Estación a la ciudad

La estación de ferrocarril se encuentra ubicada justo al costado norte de la Ciudad Antigua, no lejos del puerto. Toma el tranvía número 1 o 2 o camina a través del pasaje subterráneo hacia la Ciudad Antigua, alrededor de 200 metros de allí.



ARHIV

Por Bus

Las líneas de buses internacionales ofrecen conexión desde muchas ciudades Europeas.

Eurolíneas

Tel. +372 680 0909 • www.eurolines.ee

Ecolíneas

Tel. +372 614 3600 • www.ecolines.ee

Hansabuss

Tel. + 372 627 9080 • www.hansabuss.ee

Estación Central de Buses de Tallinn

Lastekodu 46 • Tel. +372 12550

Las líneas de buses internacionales, así como muchas líneas estonias, llegan y salen de la Estación Central de Buses de Tallinn en el centro de la ciudad. De la estación del bus a la ciudad, toma el tranvía N.º. 2 o 4, o el bus N.º. 17A, 23 o 23A. Un taxi de la estación al centro cuesta 80EEK.



PETER LANGOWITS - SCANPIX

En la Ciudad

Transporte Público

Los buses, trolis y tranvías funcionan de 6:00 a 23:00 y todos tienen los mismos tiquetes, que puedes comprar en los quiscos por 13 EEK o en el bus por 20 EEK. También puedes comprar un paquete de 10 tiquetes por 90EEK.

Con la Tallinn Card puedes utilizar transporte público gratis.

Otras opciones incluyen tiquetes por 1 y 2 horas, y tiquetes por 1 y 3 días, que los puedes comprar en quiscos, no en el bus. Un tiquete de 1 hora cuesta 18 EEK y uno de 2 horas 24 EEK. Un tiquete diario (24 h.) cuesta 55 EEK y uno de 3 días (72 h.) 100 EEK. Puedes encontrar dispositivos electrónicos para registrar estos tiquetes cerca de las puertas del vehículo donde se imprimirá la duración y la fecha de validación.

Los mayores de 65 años de edad, sin importar de qué país, pueden utilizar los servicios del transporte público gratis; si un inspector de tiquetes se sube al bus, muestra tu tarjeta de identificación o certificado de pensión para confirmar tu edad.

Un sistema alternativo de minivans, que sigue rutas cruzadas, también opera en Tallinn. Págame al conductor tan pronto como te subas.



ARHIV



LINEA TOURS



PARKING

Taxis

Los taxis están en los puntos de intersección y frente a los grandes hoteles. Allí puedes escoger entre los taxis disponibles. Los puedes pedir por teléfono o simplemente pararlos en la calle. Los operadores de taxi determinan los precios para los servicios de taxi, que incluye la tarifa de salida, el costo por kilómetro, y el costo en caso de espera del usuario.

Antes de subirte:

Los operadores de taxis tienen sus propias tarifas haciendo haya distintos costos. Analiza la lista amarilla de precios que está en la parte posterior del asiento derecho, o cerca de la puerta al lado derecho.

Las tarifas

1. Tarifa de base (usualmente 40 - 70 EEK);
2. La tarifa de espera, usada cuando el taxi está literalmente parqueado (usualmente 150 - 300 EEK/hora);
3. Costo por kilometraje, Diurno de 6:00 a 23:00 y nocturno de 01:00 a 6:00 (entre 9 - 15 EEK/km).

Un costo mayor se considera elevado.

Asegúrate que el conductor lleve su tarjeta de identificación de operario: una tarjeta plástica blanca con la foto y el nombre del conductor pegado en el parabrisas.

Comenzando la carrera

Asegúrate que el taxímetro funcione. Es ilegal que el conductor fume o deje que otros fumen dentro del taxi.

Al final de la carrera

El conductor no puede cobrar más de lo que marca el taxímetro y se le debe pagar en Kroons estonios. Pide un recibo impreso del costo; si el

taxímetro o la impresora están fuera de servicio, el conductor no debe estar trabajando y tienes derecho a no pagar.

Para presentar reclamos o hacer sugerencias por favor contacta:

Departamento de Transporte de Tallinn Comisión de taxis:

Tel. +372 640 4991 • tta@tallinnlv.ee,

Teléfono de asesoría de la ciudad

Tel. 1345 (línea 24 horas)



ARBU/SHARITA

Alquiler de Autos

Parqueo

Debes pagar para parquear en el centro de Tallinn, la Ciudad Antigua y en Pirita. Muchos residentes pagan por su parqueo con su móvil; pero los visitantes deben seguir las siguientes pautas:

Los autos deben mostrar una señal (un reloj) indicando el tiempo de parqueo. Los primeros 15 minutos son gratis. Puedes comprar un ticket de parqueo en la máquina en el andén de la calle. En algunas áreas los supervisores de parqueo venden los tickets.

Centros de Información Turística



Los centros de información turística en Tallinn están en la Ciudad Antigua y en el centro comercial Viru. Los centros ofrecen información sobre hospedaje, eventos culturales, vistas, tours de turismo, transporte, compras, centros de descanso, eventos deportivos, centros deportivos, conferencias, guías turísticas certificados, los ambientes de Tallinn e información turística del resto de Estonia.

Centros de Información Turística en la Ciudad Antigua

Kullassepa 4 / Niguliste 2, 10146 Tallinn, Estonia
Tel. +372 645 7777 • fax +372 645 7778
turismiinfo@tallinnlv.ee • www.tourism.tallinn.ee

En el Centro de Información:

- El personal responderá todas tus preguntas (también por teléfono, fax, correo o e-mail);
- Puedes pedir un guía turístico profesional;
- Puedes adquirir publicaciones sobre Tallinn y Estonia;
- Puedes comprar la Tallinn Card.

El Centro abre:

De Mayo 1 a Junio 30

L-V: 9:00-19:00

S-D: 10:00-17:00

De Julio 1 a Agosto 31

L-V: 9:00-20:00

S-D: 10:00-18:00

De Septiembre 1 a Septiembre 30

L-V: 9:00-18:00

S-D: 10:00-17:00

De Octubre 1 a Abril 30

L-V: 9:00-17:00

S: 10:00-15:00

Domingos y Festivos (Ver pág. 52): cerrado

Centro de Información en el Centro Viru:

Viru väljak 4, 10111 Tallinn, Estonia
Tel. + 372 610 1557 / +372 610 1558 fax +372 610 1559
turismiinfo@tallinnlv.ee • www.tourism.tallinn.ee

En el Centro de Información:

- El personal responderá todas tus preguntas
- Puedes comprar la Tallinn Card.

El Centro de Información abre de 9:00 a 21:00 horas.

El 25 de Diciembre está cerrado.



THREE SISTERS HOTEL



THREE SISTERS HOTEL



REIN NOTOV

Viajeros con Movilidad Limitada

Aunque falta mucho por hacer para que Tallinn sea más asequible a todos sus visitantes, aunque se están haciendo mejoras, la Unión de Personas con Movilidad Limitada de Estonia ha hecho una lista de rutas recomendadas y alojamiento para los viajeros que presenten dificultad al desplazarse (incluyendo sillas de ruedas): www.tourism.tallinn.ee.

FRASES ÚTILES

Hola --- **Tere**

Adiós --- **Nägemist**

Por favor --- **Palun**

Gracias --- **Tänan / aitäh**

Perdón --- **Vabandust**

Sí --- **Jah**

No --- **Ei**

Auxilio! --- **Appi!**

Empuja --- **Lükka**

Hala --- **Tõmba**

Salud! --- **Terviseks!**

Buen apetito! --- **Head isu!**

Cuánto? --- **Kui palju?**

Cuánto cuesta? ---
Kui palju see maksab?

Dónde queda...? ---
Kus on/asub...?

Cuál es tu nombre? ---
Mis Su nimi on?

Mi nombre es ... ---
Minu nimi on...

Alojamiento

En Tallinn hay una amplia gama de alojamiento, y las ofertas crecen a cada año. Las opciones van de exclusivos hoteles a hoteles de más económicos, de lugares históricos en la Ciudad Antigua a lujosas y nuevas locaciones. También hay establecimientos a las afueras de la ciudad. Alojarse en cualquiera de los hoteles registrados garantiza un buen servicio, ya que se cumplen los estándares mínimos Europeos.

Reserva previamente tu lugar favorito o a través de una agencia de viajes para el periodo de Mayo a Septiembre, pero también en otras épocas del año. Casi todos los hoteles aceptan tarjetas de crédito (ver sección de tarjetas de crédito). El costo es por habitación, no por persona; pero incluyen desayuno e impuestos. Esta es la clasificación de los tipos de alojamiento:

Hotel – Por lo menos 10 habitaciones de los más altos estándares y con servicio de restaurante

Casa de Huéspedes – Por lo menos 5 habitaciones con servicio de restaurante

Hostería – Para los visitantes con vacaciones cortas, deporte o estudio, con comedor o cocina

Apartamento de Huéspedes – un lugar con cocina, que se alquila en su totalidad

B&B – Hospedaje en una casa, apartamento o finca privada, que incluye desayuno

Camping – Servicio de alojamiento limitado, con cabañas y/o áreas circundadas por carpas y/o caravanas, parqueo y cocinas:

Precios:

A: Hasta 250 EEK

B: 251 a 600 EEK

C: 601 a 1000 EEK

D: 1001 a 1400 EEK

E: 1401 a 2000 EEK

F: 2001 a 3000 EEK

G: Más de 3000 EEK



– Ubicación



– Distancia del Aeropuerto



– Distancia del Puerto



– Número de Habitaciones



– Número de Habitaciones para Minusválidos



– Número de Camas



– Precios

Hoteles



Baltic Hotel Imperial**** • Nunne 14 Tel. +372 627 4800 • fax +372 627 4801 imperial@baltichotelgroup.ee www.baltichotelgroup.com	Ciudad antigua	6	1,5	32		52	F/G
Baltic Hotel Vana Wiru • Viru 11 Tel. +372 669 1500 • fax +372 669 1501 vanawiru@baltichotelgroup.ee www.baltichotelgroup.com	Ciudad antigua	6	1,5	82		140	E/F/G
Barons • Suur-Karja 7 / Väike -Karja 2 Tel. +372 699 9700 • fax +372 699 9718 barons@barons.ee • www.barons.ee	Ciudad antigua	6	1,5	33		58	F/G
Bern • Aia 10 Tel. +372 680 6630 • fax +372 680 6631 bern@Tallinnhotels.ee • www.bern.ee	Ciudad antigua	6		50		92	D/E
Braavo • Aia 20 Tel. +372 699 9777 • fax +372 641 2317 braavo@braavo.ee • www.braavo.ee	Ciudad antigua	6		29		68	D/E
City Hotel Portus • Uus-Sadama 23 Tel. +372 680 6600 • fax +372 680 6601 portus@Tallinnhotels.ee • www.portus.ee	Centro	6	0,2	107		250	D/E
City Hotel Tallinn by Uniquestay • Paldiski mnt 3 Tel. +372 660 0700 • fax +372 661 6176 reservationsTallinn@uniquestay.com www.uniquestay.com	Centro	6	2	17		34	C/D
Clarion Hotel Euroopa**** • Paadi 5 Tel. +372 669 9777 • fax +372 6699 770 info@euroopa.ee • www.euroopa.ee	Centro	4,5	0	185		370	E/F/G
Domina Inn City • Vana-Posti 11/13 Tel. +372 681 3900 • fax +372 681 3901 city@dominahotels.ee • www.dominahotels.com	Ciudad antigua	6	1,5	68	2	104	F
Domina Inn Ilmarine • Põhja pst 23 Tel. +372 614 0900 • fax +372 614 0901 ilmarine@dominahotels.ee www.dominahotels.com	Centro	6	1	152	2	304	F
Dzingel • Männiku tee 89 Tel. +372 610 5201 • fax +372 610 5245 hotell@dzingel.ee • www.dzingel.ee	Nõmme	7	7	270	2	520	C/D/E
Ecoland • Randvere tee 115 Tel. +372 605 1999 • fax +372 605 1998 ecoland@ecoland.ee • www.ecoland.ee	Pirita	12	9	35	1	70	C/D/F
GoHotel Shnelli • Toompuiestee 37 Tel. +372 631 0102 • fax +372 631 0107 reservations@gohotels.ee • www.gohotels.ee	Centro	6	1,5	124	2	244	C/E
Hotel G9 • Gonsiori 9 Tel. +372 626 7100 • fax +372 626 7132 info@hotelg9.ee • www.hotelg9.ee	Centro	5	1,5	22		44	B/C/D



Hotel Rocca al Mare • Lillevälja 2 Tel. +372 664 5950 sales@roccahotels.ee • www.roccahotels.ee	Haabersti			36		71	D/E/ G
Kalev SPA Hotel • Aia 18 Tel. +372 649 3300 • fax +372 649 3301 info@kalevspa.ee • www.kalevspa.ee	Ciudad antigua	6		100	3	200	E/F/ G
Kolm Õde / The Three Sisters **** • Pikk 71/Tolli 2 Tel. +372 630 6300 • fax +372 630 6301 info@threesistershotel.com • www.threesistershotel.com	Ciudad antigua	6	0,5	23		46	G
L' Ermitage • Toompuiestee 19 Tel. +372 699 6400 • fax +372 699 6401 info@ermitagehotel.ee • www.lermitagehotel.ee	Centro	6	3	91	1	181	E/F/ G
Lilleküla • Luha 18B Tel. +372 627 1120 • fax +372 648 1333 info@lillekulahotel.ee • www.lillekulahotel.ee	Kristiine	5	3	31		60	C
Merchant's House Hotel • Dunkri 4/6 Tel. +372 697 7500 • Fax +372 697 7501 info@merchantshousehotel.com www.merchantshousehotel.com	Ciudad antigua			37		70	E/G
Meriton Conference & Spa Hotel • Paldiski mnt 4 Tel. +372 667 7111 • fax +372 667 7001 reservations@meritonhotels.com www.meritonhotels.com	Centro	6	2	301	4	602	F/G
Meriton Grand Hotel Tallinn • Toompuiestee 27 Tel. +372 667 7111 • fax +372 667 7001 reservations@meritonhotels.com www.meritonhotels.com	Centro	6	2	164	3	328	F/G
Meriton Old Town Hotel • Lai 49 Tel. +372 667 7111 • fax +372 667 7001 reservations@meritonhotels.com www.meritonhotels.com	Ciudad antigua	6	0,7	41		79	D/F/ G
Metropol • Roseni 13 Tel. +372 667 4500 • fax +372 667 4600 booking@metropol.ee • www.metropol.ee	Centro	6	0,5	149	2	298	E/F
Nepi • Nepi 10 Tel. +372 655 1665 • fax +372 655 1664 nepihotell@nepihotell.ee • www.nepihotell.ee	Kristiine	6	4	10		16	B/C/ D
Nordic Hotel Forum • Viru väljak 3 Tel. +372 622 2900 • fax +372 622 2901 info@nordichotels.eu • www.nordichotels.eu	Centro	5	1	267		534	D/E/ F
Old Town Maestro's • Suur-Karja 10 Tel. +372 626 2000 • fax +372 631 3333 maestro@maestrohotel.ee • www.maestrohotel.ee	Ciudad antigua	6	1,5	23		46	D/E/ F
Oru Hotel *** • Narva mnt 120B Tel. +372 603 3300 • fax +372 601 2600 sales@oruhotel.ee • www.oruhotel.ee	Centro	6	3,5	51	1	86	D/E/ F/G



Pirita Top Spa Hotel • Regati pst 1 Tel. +372 639 8600 / +372 639 8822 • fax +372 639 8821 reservation@topspa.ee • www.topspa.ee	Pirita	7	4	267	4	497	C/D/ E/F
Radisson SAS Hotel Tallinn • Rävåla pst 3 Tel. +372 682 3000 • fax +372 682 3001 info.tallinn@radissonSAS.com www.tallinn.radissonsas.com	Centro	5	1,5	280	4	560	F
Reval Hotel Central *** • Narva mnt 7C Tel. +372 633 9800 • fax +372 633 9900 central.sales@revalhotels.com www.revalhotels.com	Centro	5,5	0,5	245	2	490	D/E
Reval Hotel Olympia **** • Liivalaia 33 Tel. +372 631 5333 • fax +372 631 5325 olympia.sales@revalhotels.com www.revalhotels.com	Centro	3,5	2	390	1	688	F/G
Tallink Express Hotel ** • Sadama 1 Tel. +372 667 8700 • fax +372 667 8800 expresshotel@tallink.ee • www.hotels.tallink.com	Centro	6	0,3	163	2	326	D
Reval Park Hotel & Casino **** Fr. R. Kreuzwaldi 23 Tel. +372 630 5305 • fax +372 630 5315 park.sales@revalhotels.com • www.revalhotels.com	Centro	5	3	121	2	218	E/F/ G
Savoy Boutique Hotel • Suur-Karja 17/19 Tel. +372 680 6688 • fax +372 680 6689 savoy@tallinnhotels.ee • www.savoyhotel.ee	Ciudad antigua	6	2	43	1	75	F/G
Scandic Palace • Vabaduse väljak 3 Tel. +372 640 7300 • fax +372 640 7288 palace@scandichotels.com • www.scandic-hotels.ee	Centro	6	2	86	2	148	E/G
Schlössle ***** • Pühavaimu 13/15 Tel. +372 699 7700 • fax +372 699 7777 schlossle@schlossle-hotels.com www.schlössle-hotels.com	Ciudad antigua	6	1	23		42	F/G
Skane • Kopli 2C Tel. +372 667 8300 • fax +372 667 8301 info@hotelskane.eu • www.hotelskane.eu	Centro	6	1,5	38		67	C/D
Sokos Hotel Viru • Viru väljak 4 Tel. +372 680 9300 • fax +372 680 9236 viru.reservation@sok.fi • www.viru.ee	Centro	6	1	516	3	1020	E
St Olav • Lai 5 Tel. +372 616 1180 • fax +372 616 1181 olav@olav.ee • www.olav.ee	Ciudad antigua	6		78		150	D/E/ G
St. Barbara • Roosikrantsi 2A Tel. +372 640 0040 • fax +372 640 0041 reservations@stbarbara.ee • www.stbarbara.ee	Centro	6	2	53		104	E



St. Petersburg**** • Rataskaevu 7 Tel. +372 628 6500 • fax +372 628 6565 stpetersbourg@schlossle-hotels.com www.schlossle-hotels.com	Ciudad antigua	6	1,5	27		49	G
Stroomi** • Randla 11 Tel. +372 630 4200 • fax +372 630 4500 stroomi@stroomi.ee • www.stroomi.ee	Norte de Tallinn	9	5	137	0	250	B/C/D/E
Susi**** • Peterburi tee 48 Tel. +372 630 3300 • fax +372 630 3400 susi@susi.ee • www.susi.ee	Lasnamäe	3	7	101	2	202	C/D/E/F
Swissotel Tallinn • Tornimäe 3 Tel. +372 624 0000 • fax +372 624 0001 reservations.tallinn@swissotel.com www.swissotel.com/Tallinn	Centro	5	1,5	238		505	F
Taanilinna**** • Uus 6 Tel. +372 640 6700 • fax +372 646 4306 info@taanilinna.ee • www.taanilinna.ee	Ciudad antigua	6	0,7	20		37	D/E/F
Tallink City Hotel • A. Laikmaa 5 Tel. +372 630 1000 • fax +372 630 1010 cityhotel@tallink.ee • www.hotels.tallink.com	Centro	6	1	332	2	664	F/G
Tallink Spa & Conference Hotel • Sadama 11a Tel. +372 630 0808 spahotel@tallink.ee • www.hotels.tallink.com	Centro	5	0	275		580	F/G
Tatari 53 • Tatari 53 Tel. +372 640 5150 • fax +372 640 5151 info@tatari53.ee • www.tatari53.ee	Centro	5	2,5	36		64	C/D
Telegraaf**** • Vene 9 Tel. +372 600 0600 • fax +372 6000 601 info@telegraafhotel.com • www.telegraafhotel.com	Ciudad antigua	5	1	86		162	F/G
Tähetorni*** • Tähetorni 16 Tel. +372 677 9100 • fax +372 677 9096 tahetorn@neti.ee • www.thotell.ee	Nõmme	11	10	36		63	C/D/F
Uniquestay Mihkli*** • Endla 23 Tel. +372 666 4800 • fax +372 666 4888 reservationsmihkli@uniquestay.com www.uniquestay.com	Centro	6	2,5	84		167	E
von Stackelberg Hotel Tallinn • Toompuiestee 23 Tel. +372 660 0700 • fax +372 661 6176 reservationsTallinn@uniquestay.com www.uniquestay.com	Centro	6	2	77	0	148	E
Viru Inn Hotel • Viru 8 Tel. +372 611 7600 • fax +372 641 8357 viruinn@viruinn.ee • www.viruinn.ee	Ciudad antigua	6	1,5	15		27	F/G
Ülemiste Hotel**** • Lennujaama tee 2 Tel. +372 603 2600 • fax +372 603 2601 sales@ylemistehotel.ee • www.ylemistehotel.ee	Lasnamäe	0,5	6	131	4	250	E/F/G

Hosterías



16eur Hostel • Roseni 9 Tel. +372 50 13046 info@16eur.ee • www.16eur.ee	Centro			16		28	A/B
Academic Hostel • Akadeemia tee 11 Tel. +372 620 2275 • fax +372 620 2276 info@academichostel.com www.academichostel.com	Mustamäe	9	8	108		216	B
City Bike Hostel • Uus 33 Tel. +372 511 1819 hostel@citybike.ee • www.citybike.ee	Ciudad antigua			3		7	A/B
Eurohostel • Nunne 2 Tel. +372 644 7788 info@eurohostel.ee • www.eurohostel.ee	Ciudad antigua	6	1,5	8		24	B/C
Old Town Alur • Lai 20 Tel. +372 646 6210 • fax +372 646 6210 contact@alur.ee • www.alur.ee	Ciudad antigua			4		16	A/B/ C
OldHouse Hostel • Uus 26 Tel. +372 641 1464 • fax +372 641 1604 info@oldhouse.ee • www.oldhouse.ee	Ciudad antigua	6	1	23		78	B/C/ D
Saloon • Telliskivi 24/Ristiku 8 Tel. +372 673 3940 • fax +372 6574 692 info@hostel-saloon.ee • www.hostel-saloon.ee	Centro			5		11	B/C
Tallinna Teeninduskooli hostel • Lastekodu 13 Tel. +372 681 1352 hostel@teeninduskool.ee www.teeninduskool.ee/hostel	Centro	4	2,5	67		159	B/C
Vana Tom • Väike-Karja 1 Tel. +372 631 3252 • fax +372 631 3252 hostel@hostel.ee • www.hostel.ee	Ciudad antigua	6	1,5	15		50	A/B/ C/D/ E

Casas de huéspedes



Alexi Villa • Sihi 49 Tel. +372 670 0096 • fax +372 650 6221 alexi@alexi.ee • www.alexi.ee	Nõmme	7	7	6		14	B/C/ D
Allee • Tedre 51 Tel. +372 651 3811 allee@alleefnfo.ee • www.alleefnfo.ee	Kristiine	5,5	4,5	7		15	B/C
City Guesthouse • Pärnu mnt 10 Tel. +372 628 2236 • fax +372 628 2237 info@cityguesthouse.ee • www.cityguesthouse.ee	Ciudad antigua	6	1,5	29		70	A/B/ C
Dorell • Karu 39 Tel. +372 666 4333 • fax +372 666 4334 info@dorell.ee • www.dorell.ee	Centro	6	0,8	31		59	B/C/ E



Gloria Guesthouse • Müürivahe 2 Tel. +372 644 6950 • fax +372 646 6180 gloria@gloria.ee • www.gloria.ee	Ciudad antigua	6	1,5	6	10	D/E/ F
OldHouse Guesthouse • Uus 22 Tel. +372 641 1464 • fax +372 641 1604 info@oldhouse.ee • www.oldhouse.ee	Ciudad antigua	6	1	6	14	B/C/ D
Olevi Residence • Olevimägi 4 Tel. +372 627 7650 • fax +372 627 7651 olevi@olevi.ee • www.olevi.ee	Ciudad antigua	6	1,5	26	52	D/E/ G
Pirita kloostri Guesthouse • Merivälja tee 18 Tel. +372 605 5000 • fax +372 605 5010 pirita@osss.ee • www.osss.ee	Pirita	9	6,5	21	41	C/D
Poska Villa • J. Poska 15 Tel. +372 601 3601 • fax +372 601 3754 poskavilla@hotmail.ee • www.hot.ee/poskavilla	Kadriorg	6	3	8	13	C
Valge Villa • Kännu 26/2 Tel. +372 654 2302 • fax +372 654 2302 villa@white-villa.com • www.white-villa.com	Kristiine	6	5	10	20	C/D
Villa Lepido Guesthouse • Pärnu mnt 364 Tel. +372 670 1291 • fax +372 670 0282 info@lepido.ee • www.lepido.ee	Nõmme			7	19	B/C

Aptos. De huéspedes



Aasa Villa • Aasa 2 Tel. +372 504 5444 • fax +372 660 5818 info@apartment.ee • www.apartment.ee	Centro	6	2	8	16	B/C
Adelle Apartments • Viru väljak 6 Tel. +372 742 7700/+372 505 8520 info@adelle.ee • www.adelle.ee	Centro	6	1	8	18	D/E
Apartment24 Rannakalda 13, Harjumaa Viimsi vald, Pringi Tel. +372 55 685 351 • fax +372 601 2374 info@apartment24.ee • www.apartment24.ee	Harjumaa			2	8	C/D
Bally's • Köleri 2 Tel. +615 3888 • fax +372 662 0951 casino@ballys.ee • www.ballys.ee	Centro	6	2	3	6	D/E/ F
Breakfast in Bed • Videviku 30 Tel. +372 648 2299 • fax +372 641 6416 breakfastinbed@hotmail.ee • www.breakfastinbed.ee	Kristiine	8	4	2	7	C
Briston Apartments • Harju 7 Tel. +372 699 9670; +372 699 0900 • fax +372 641 8031 info@briston-apartments.com www.briston-apartments.com	Ciudad antigua	6	1,5	11	22	D/E/ F



City Apartments • Terase 11 Tel. +372 508 6326 • fax +372 646 6328 info@estlaw.ee	Centro	4	2,5	2	2	D/E
Classic Apartments • Suur-Karja 18 fax +372 638 6464 rent@tallinnapartment.eu www.tallinnapartment.eu	Ciudad antigua	6	1	5	12	C/D/ E
Erel Apartments • Tartu mnt 14 Tel. +372 610 8780 • fax +372 610 8790 erel@erel.ee • www.erel.ee	Centro	3	2,5	41	140	D/E/ F
Flat Management Apartments • Kaupmehe 8 Tel. +372 523 2239 info@flatmanagement.ee www.flatmanagement.ee	Centro	5	3	3	8	B/G
Guest Apartment • Väike-Karja 7 Tel. +372 502 0528 grabauskas@mail.ru • www.criticaldance.com/flat	Ciudad antigua	6	1,5	8	5	D/E
Härjapea Guest Apartment • Härjapea 18-1 Tel. +372 677 4419 • ritasmaja@hotmail.ee	Norte de Tallinn			2	3	B
ites Apartments • Harju 6 Tel. +372 5621 7114/+372 631 0637 • fax +372 631 0637 info@ites.ee • www.ites.ee	Ciudad antigua	6	1,5	14	20	D/E/ F
Karukoda • Pärnu mnt 428-1 Tel. +372 5101 386 maire@kogujad.ee • www.kogujad.ee	Nõmme			2	6	C
Kullassepa Residence • Kullassepa 9 Tel. +372 53 444 464 / +372 623 2055 kullassepa@residence.ee • www.residence.ee	Ciudad antigua	6	1	8	19	E/F/ G
Kuninga Apartments • Kuninga 1 Tel. +372 644 2432/+372 538 04478 hannele@hoone.com • www.kuninga.com	Ciudad antigua	6	1,5	5	10	E/F
Nancy V. Apartments • Roopa 19 Tel. +372 501 3579 nancy@sleepintallinn.com • www.sleepintallinn.com	Centro	6	2	1	2	C
Old Town Flats • Viru väljak 6 Tel. +372 502 0528 grabauskas@mail.ru • www.criticaldance.com/flat	Centro	6	1	2	4	D/E
OldHouse Apartments • Uus 22 Tel. +372 641 1464 info@oldhouse.ee • www.oldhouse.ee	Ciudad antigua	6	1	43	64	D/E/ F

Tallinn





Leyenda

- Muralla antigua, Torre
- Información turística
- Embajada
- Terminal de autobuses
- Estación de ferrocarril
- Ruta del tranvía
- Ruta de trolebuses
- Aeropuerto

- Puerto
- Estacionamiento
- Estacionamiento
- Hotel
- Pensión
- Albergue juvenil
- Camping
- Teatro
- Cine
- Comisaría de policía

- Correos
- Vista panorámica
- W.C.
- Museo
- Playa
- Puerto deportivo
- Monumento
- Iglesia
- Sinagoga

Lugares de interés

- 1** Torre de televisión
- 2** Jardín botánico de Tallinn
- 3** Convento de Santa Brígida
- 4** Museo de Historia de Estonia-Palacio Maarjapäe
- 5** El Campo de las Canciones
- 6** Museo de Arte Palacio Kadriorg
- 7** Museo de Arte Kumu
- 8** Parque Kadriorg
- 9** Zoo de Tallinn
- 10** Museo al aire libre de Estonia
- 11** Biblioteca Nacional

Centro de Información Turística

Kullassepa 4/ Niguliste 2, 10146 Tallinn, Estonia

Viru väljak 4, 10111 Tallinn, Estonia

Tel. +372 645 7777 • fax +372 645 7778

turismiinfo@tallinnlv.ee

www.tourism.tallinn.ee

Publicado por Tallinn City Tourist Office & Convention Bureau, Vabaduse väljak 7, 15199 Tallinn, Estonia

Tel. +372 645 7777, fax +372 645 7778 • tourism.marketing@tallinnlv.ee • www.tourism.tallinn.ee

Textos por Steven Q. Roman • Traducido por Carlos Moreno Romero • Design by Bummi & NODE Berlin • Fotos por: Allan Alajaja,

Tuuli Antsov, Johannes Arro, Ain Avik, Draakon Garerii, Tavi Grepp, Kaido Haagen, Haus Galerii, Jaan Heinamaa, Inga Jaanson,

Mari Kadaniik, Klafira, Kolm Õde, Rein Kotov, Karel Koplimeets, Villu Kraan, Vallo Kruuser, Meelis Lokk, Madis Luik, Andreas Meichsner,

Kristjan Mändmaa, Madis Palm, Annika Palvari, Piriita Top Spa, Eduard Pukkonen, Ave Rand, Harri Rospu, Serge Rompza, Tallinna Sadam,

Raivo Sarapik, Scanpix, Jüri Seljamäe, Stanislav Stepaško, Kalju Suur, Mart Taniel, Kaido Teesalu, Liine Toomse, Andres Treial, Toomas Tuul,

Anu Vahtra, Toomas Volmer, Tallinn Zoo. Foto de la portada por: Mart Taniel • Impreso por AS Folger Art • © 2009